

The Hong Kong Polytechnic University  
香港理工大學

31st  
CONGREGATION

Faculty of Humanities

第三十一屆畢業典禮  
人文學院

PolyU Jockey Club Auditorium  
香港理工大學賽馬會綜藝館

8 November 2025  
二零二五年十一月八日





# 31<sup>st</sup> CONGREGATION

## FACULTY OF HUMANITIES

香港理工大學第三十一屆畢業典禮  
人文學院

---

First Session  
第一節

Postgraduate Degrees  
博士學位及碩士學位

8 November 2025 (10:00 a.m.)  
二零二五年十一月八日 (上午十時正)

Second Session  
第二節

Postgraduate Degrees  
碩士學位

8 November 2025 (1:00 p.m.)  
二零二五年十一月八日 (下午一時正)

Third Session  
第三節

Bachelor's Degrees  
學士學位

8 November 2025 (4:00 p.m.)  
二零二五年十一月八日 (下午四時正)

# Table of Contents

## 目錄

Message from the President 校長勉語	3
Motto, Vision and Mission 校訓、願景及使命	5
PolyU in Brief 大學概況	6
Introduction of Faculty of Humanities 人文學院簡介	8
Officers of the Faculty 學院要員	10
Order of Proceedings (First Session) 典禮程序 (第一節)	11
Order of Proceedings (Second Session) 典禮程序 (第二節)	14
Order of Proceedings (Third Session) 典禮程序 (第三節)	17
Congratulatory Address 祝賀辭	20
Number of Graduates 畢業生人數	31
Graduate List 畢業生名錄	32
Faculty Awards 學院獎項得獎名錄	46

# Message from the President

## Embrace Innovation and Social Responsibility for a Brighter Future

Dear Graduates

It gives me great pride to congratulate each of you on your remarkable achievement of graduating from The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). This accomplishment represents not only the successful completion of your academic journey, but also reflects your dedication, passion, and steadfast pursuit of excellence throughout your studies.

As you embark on your professional careers, I encourage you to carry forward the spirit of innovation and social responsibility that PolyU embodies. Remember that true fulfilment stems not merely from personal accomplishments, but from leveraging your capabilities to serve society and drive positive transformation across Hong Kong, the Nation, and the world.

You are also graduates of a globally renowned institution of academic excellence. PolyU currently ranks as the 54<sup>th</sup> best university in the world, according to QS. Additionally, 428 PolyU scholars are among the world's top 2% most-cited scientists in an index by Stanford University based on career-long and single-year citation impact, earning our university second place among all universities in Hong Kong. Such recognition underscores the world-class education and research environment in which you have thrived, and you can take pride in being part of this distinguished tradition of excellence.

You now join a vibrant community of over half a million graduates who are creating meaningful impact across diverse fields worldwide. I encourage you to build strong ties with PolyU and your fellow graduates, sharing insights and experiences while inspiring future generations of PolyU students who will follow your example.

Once again, my heartfelt congratulations on reaching this significant milestone. I am confident that through your talents and determination, you will shape a brighter future, living up to PolyU's motto, *"To learn and to apply, for the benefit of mankind"*.

Professor Jin-Guang Teng

President

## 校長勉語

### 踐行創新擔責任，共築璀璨拓未來

各位畢業生：

我衷心祝賀各位香港理工大學（理大）的應屆畢業同學，並深感榮幸能見證你們的卓越成就。今天不僅標誌著你們學術旅程的豐碩成果，更彰顯了你們在求學路上的專注投入、求知熱忱與追求卓越的堅定決心。

在你們即將踏入人生新階段之際，我鼓勵大家秉持理大提倡的銳意創新、貢獻社會的精神。誠盼你們明白，成功的真正意義不僅在於追求個人成就，更在於善用所學，回饋社會，為香港、國家乃至全球帶來積極的改變，共同建設更美好的未來。

你們畢業於一所享譽國際的高等學府，理大目前在QS世界大學排名中位列第54位。此外，理大共有428位學者入選史丹福大學基於學術生涯與年度引文影響力編製的全球前2%頂尖科學家排行榜，在全港院校中位居第二。這些成績不只是學校的榮譽，更是你們在世界級學術與研究環境中茁壯成長的最好見證。作為理大畢業生，你們值得為母校和自己感到驕傲。

多年來，理大已培育超過50萬名畢業生，他們在全球不同領域貢獻自己的力量。如今你們也成為這個校友社群的一員，我鼓勵各位積極與母校和校友保持聯繫，分享寶貴經驗與真知灼見，並以自身為榜樣，薪火相傳，啟迪後輩學子篤定前行。

再次恭賀大家學有所成。我深信，憑藉你們的才華與決心，必能踐行理大「開物成務 勵學利民」的校訓精神，在各自的領域綻放光彩，共同塑造更光明的未來。

祝願各位前程似錦，未來可期！

校長

滕錦光教授

# Motto, Vision and Mission

## 校訓、願景及使命

### Motto

#### 校訓

To learn and to apply,  
for the benefit of mankind

開物成務 勵學利民

### Vision

#### 願景

Be an innovative world-class university that pursues excellence in education, research and knowledge transfer for the benefit of Hong Kong, the Nation, and the world.

矢志成為一所創新型世界級大學，在人才培育、科學研究和知識轉移方面追求卓越，為香港、國家及世界作出貢獻。

### Mission

#### 使命

To nurture socially responsible professionals and leaders with a strong sense of national pride and a global perspective.

培育擁有家國情懷、具備全球視野和勇於承擔社會責任的專業人才及社會領袖。

To pursue world-leading research and innovation for societal benefits.

致力於世界領先的研究及創新，以貢獻社會。

To foster a University community in which all members are united with a strong sense of belonging and pride, empowering the University to scale new heights.

提升大學社群的凝聚力，讓所有成員以大學為榮，齊心協力，再創輝煌。

# PolyU in Brief

With 88 years of rich heritage, The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) ([www.polyu.edu.hk](http://www.polyu.edu.hk)) is an innovative world-class university that pursues excellence in education, research and knowledge transfer for the benefit of Hong Kong, the Nation, and the world. Guided by its motto, “To learn and to apply, for the benefit of mankind”, the University nurtures socially responsible professionals and leaders with a strong sense of national pride and a global perspective, and pursues world-leading research and innovation for societal benefits.

Originating as the Government Trade School in 1937 and evolving into a full-fledged university in 1994, PolyU has grown alongside Hong Kong, significantly contributing to its social and economic development. Its steadfast dedication to excellence has earned it international acclaim, ranking 54<sup>th</sup> in the QS World University Rankings 2026.

PolyU is recognised for its excellence in Engineering and Technology, as well as its unique disciplines among Hong Kong’s publicly-funded universities, such as Design, Fashion and Textiles, Geomatics, Hotel and Tourism Management, Maritime Studies, Optometry, and Rehabilitation Sciences. Additionally, seven PolyU subjects are ranked within the top 30 globally in the QS World University Rankings by Subject 2025, including Hospitality and Leisure Management, Nursing, Architecture and Built Environment, Civil and Structural Engineering, Art and Design, Marketing, and Environmental Sciences.

There are 26 academic units within seven Faculties: Business, Computer and Mathematical Sciences, Construction and Environment, Engineering, Health and Social Sciences, Humanities, and Science. It also features three independent Schools: Design, Fashion and Textiles, and Hotel and Tourism Management, along with the College of Undergraduate Studies and the Graduate School. PolyU boasts a vibrant community of more than 34,000 students (including research degree students), and about 7,500 staff members, offering 185 taught programmes leading to different levels of academic awards. With a global alumni network exceeding 500,000 graduates, PolyU has nurtured numerous distinguished leaders across industries and professional sectors, positively impacting the development of our society.

On the research front, PolyU has established the PolyU Academy for Interdisciplinary Research and the PolyU Academy for Artificial Intelligence, among other cutting-edge facilities, to develop world-leading solutions to pressing societal challenges. PolyU is the only university in Hong Kong to have participated in multiple national space exploration missions, including four lunar missions and the first Mars exploration mission. Furthermore, the University is establishing a number of Mainland Translational Research Institutes focused on technology and innovation in various Chinese Mainland cities, translating research outcomes to meet local industrial and societal needs, contributing to the Nation’s high-quality development.

As an international and world-class university with a multicultural learning, teaching and research environment, PolyU has built partnerships with more than 360 institutions in over 40 countries and regions. The University is committed to amplifying the impact of its educational, research, and knowledge transfer initiatives on a global scale.



# 大學概況

香港理工大學（理大）([www.polyu.edu.hk](http://www.polyu.edu.hk)) 擁有88年悠久歷史，矢志成為一所創新型世界級大學，在人才培育、科學研究和知識轉移方面追求卓越，為香港、國家及世界作出貢獻。理大秉承「開物成務 勵學利民」的校訓精神，致力培育擁有家國情懷、具備全球視野和勇於承擔社會責任的專業人才和社會領袖，並推動世界領先的研究及創新，以貢獻社會。

理大的歷史可追溯至1937年成立的香港官立高級工業學院，至1994年正式取得大學地位。多年來，理大與香港的發展緊密相連，積極推動社會及經濟進步，並在教育和研究領域精益求精。在2026年QS世界大學排名中，理大位列全球第54位。

理大不僅在工程與技術領域聲名卓著，其獨特學科亦享譽全球。在香港的公立大學中，理大擁有設計、時裝及紡織、地理資訊學、酒店及旅遊管理、航運、眼科視光學和康復治療科學等多個獨特學科。此外，在2025年QS世界大學學科排名中，理大有七個學科躋身全球首30位，包括酒店管理、護理學、建築與建造環境、土木工程、藝術與設計、市場營銷及環境科學，充分展現多元學術優勢。

目前，理大設有工商管理學院、計算機及數學科學學院、建設及環境學院、工程學院、醫療及社會科學院、人文學院和理學院，七大學院之下有26個教學部門，另有設計學院、時裝及紡織學院、酒店及旅遊業管理學院三所獨立學院。此外，本校亦設有本科生學院和研究生院。理大現有逾34,000學生（包括哲學碩士/博士學位研究生）和約7,500名教職員，提供185項可獲得不同級別學術資格的授課式課程。理大至今的畢業生逾50萬人，校友網絡遍布全球，眾多校友已成為業界及專業領域中的傑出領袖，為社會發展注入強大動力。

大學大力推動科研，成立了香港理工大學高等研究院和人工智能高等研究院等前沿研究設施，積極研發世界領先的解決方案，以應對社會迫切挑戰。理大更是香港唯一一所多次參與國家航天任務的大學，包括四次月球探索和首次火星探測任務，全力支持國家太空探索事業。同時，理大在內地多個城市設立技術創新研究院，將大學的研究成果轉化為配合當地產業和社會需要的方案，助力國家的高質量發展。

理大作為一所國際化的世界級大學，擁有多元文化匯聚的教學和研究環境，目前已與全球40多個國家和地區、超過360所院校建立合作夥伴關係，不斷拓展其在教育、研究及知識轉移方面的國際影響力。



# Introduction of Faculty of Humanities

## Faculty of Humanities where Language, Communication, History, Culture, and Technology converge

Energetically creating synergies among language, communication, history, culture and technology in education and research, the Faculty of Humanities is a leading tertiary education provider in Asia in language science, language technology, Chinese-English bilingual studies and translation, intercultural communication, and cultural and historical studies of China. The Faculty also excels in areas such as speech therapy, language neuroscience, AI and computational studies, and health communication. We place emphasis on interdisciplinary research through collaborations with scholars around the world.

PolyU's Arts and Humanities is ranked 36<sup>th</sup> in the world<sup>1</sup>. In the latest QS World University Rankings by Subject, our Linguistics is ranked 51<sup>st</sup> globally<sup>2</sup>. Our research not only advances knowledge but also contributes to the betterment of our community and the future of our world.

Our research addresses pressing societal issues, such as the relationship among language, ageing, and dementia; developing child-robot interaction systems for children at risk of autism; reducing communication hurdles in healthcare; and developing technology-based tools for language education. We also bridge urban studies research and artistic practices, and develop innovative digital tools to expand the scope of pre-college history education in Hong Kong and beyond.

Recently, our research has expanded to address the intersection of AI and the humanities, including studies linking AI to human brain activities, developing AI tools for speech therapy, deciphering dyslexia and dementia, examining reader reception of AI-translated literature, and creating metaliteracy programmes based on large language models.

Upholding the PolyU motto, *"To learn and to apply, for the benefit of mankind"*, the Faculty established the *Yuen Ren Chao Prize in Language Science (Chao Prize)*, further reinforcing our commitment to knowledge discovery, knowledge transfer, and social advancement.

The Faculty of Humanities extends its warmest congratulations to all graduates. We wish you all every success as you embark on a journey of future achievements to enrich our society and benefit mankind.

<sup>1</sup> US News and World Report's 2025-26 Best Global Universities for Arts and Humanities

<sup>2</sup> Quacquarelli Symonds World University Rankings by Subject 2025

# 人文學院簡介

## 人文學院 語言、歷史、文化、傳意與科技薈萃之地

人文學院是語言、歷史、文化、傳意與科技薈萃之地，在亞洲地區是語言科學、語言技術、中英雙語研究與翻譯、跨文化傳意和中國歷史及文化研究的卓越學府。近年，學院在言語治療、語言神經科學、人工智能驅動的語言方法與模型、健康傳訊等幾個跨學科領域也表現卓越。學院師生與校內外同仁及國際伙伴緊密合作，進行跨學科研究。

理大的人文學科位列全球第36位<sup>1</sup>。在QS的世界大學排名中，語言學位列世界第51位<sup>2</sup>。學院的研究開創新知，也以造福人類社會和改善世界為目的。

我們的研究針對社會的迫切需求，例如：研究語言、老齡化和認知障礙的關係；開發能與自閉症兒童互動的社交機器人系統；研究如何減少病人與醫護人員的溝通障礙；開發數字技術驅動的語言教學工具；融合城市研究與藝術實踐及拓寬基礎歷史教育的視野。

近年，學院積極開展多項人工智能與人文的前沿研究，包括腦部活動對齊的研究、言語治療工具的開發、利用人工智能解讀讀寫障礙及認知障礙、人工智能翻譯研究、大語言模型的開發研究，以及提升學生寫作能力及教師應對人工智能語言教育的工具與教學法等等。

秉持香港理工大學校訓——「開物成務，勵學利民」的精神，學院設立了「趙元任語言科學獎」，進一步推進和提升語言科學領域世界級的研究水平和應用，為人類福祉作出貢獻。

人文學院謹向所有畢業生致以最衷心的祝賀，希望各位在展開人生新一頁的同時，貢獻社會、造福人類。

<sup>1</sup> 《美國新聞與世界報導》2025-26 全球最佳大學排名

<sup>2</sup> Quacquarelli Symonds 公布的「2025年度世界大學科目排行榜」

# Officers of the Faculty

## 學院要員

### Dean of Faculty

學院院長

Professor LI Ping 李平教授, BA(PKU), MA(PKU), PhD(Leiden)

### Associate Deans of Faculty

學院副院長

Professor HANG Xing 杭行教授, BBA(UGA), BA(UGA), MA(UC Berkeley), PhD(UC Berkeley)

Professor HU Guangwei 胡光偉教授, PhD(Nanyang)

Professor YAO Yao 姚瑤教授, BEng(HKCITYU), MA(UC Berkeley), PhD(UC Berkeley)

### Assistant Deans of Faculty

學院助理院長

Professor LIU Kanglong 劉康龍教授, BA(SCNU), MA(GDUFS), PhD(CUHK)

Professor Renia LOPEZ, BA(The University of Leeds), MBA(INSEAD), MA(Jaen University), PhD(UMA)

### Head of Department of Chinese History and Culture

中國歷史及文化學系系主任

Professor HAN Xiaorong 韓孝榮教授, BA(Xiamen), LLM(Chinese Academy of Social Sciences), MA(Tulane), PhD(Hawaii-Manoa)

### Head of Department of English and Communication

英文及傳意學系系主任

Professor Eric FRIGNAL, MA(Northern Arizona), PhD(Northern Arizona)

### Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任

Professor SIOK Wai Ting 蕭慧婷教授, BSocSc(HKU), PhD(HKU)

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

# Order of Proceedings (First Session)

## 典禮程序（第一節）

1. Welcome  
歡迎
2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場
3. National Anthem  
奏國歌
4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Mr Cam MACMURCHY, Head of Global Media Relations and Content, Tencent, will give the congratulatory address.  
騰訊全球公關及企業傳訊總監Cam MACMURCHY先生致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Programme Leader of Doctor of Applied Language Sciences (DALs), Professor LI Shaofeng, will present the 2025 graduates of the programme:

應用語言科學博士課程主任李少鋒教授宣讀二零二五年度該課程之畢業生：

Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士

Head of Department of Chinese History and Culture (CHC), Professor HAN Xiaorong, will present CHC graduating class of 2025:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Master of Arts in Chinese Culture 中國文化文學碩士

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> (LST), Professor SIOK Wai Ting, will present LST graduating class of 2025 as follows:

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Master of Arts in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士

Master of Arts in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士

Master of Arts in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士

Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士

Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language

(with a specialism in Teaching Chinese as a Second Language in Hong Kong Schools)

對外漢語教學文學碩士（香港學校中文第二語言教學專業）

8. Valedictory Speech by Graduate Representative

畢業生代表致辭

TANG Yi, Doctor of Applied Language Sciences, will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

應用語言科學博士唐奕同學代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Alumni Award

頒發理大人文學院傑出校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophies to the recipients of Outstanding Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二五年度理大人文學院傑出校友獎得獎者。

10. Presentation of Staff Awards

頒發學院獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the Letters of Commendation to the recipients of the following award:

學院院長李平教授頒發嘉許信予以下獎項得獎者：

Faculty Awards for Outstanding Achievement 2025

二零二五年度學院特設傑出成就獎

11. Presentation of Student Awards/Scholarships

頒發學生獎項/獎學金

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates to the recipients of Humanities Doctoral Scholarship 2024/25.

學院院長李平教授頒發證書予二零二四/二五年度人文學科獎學金（博士課程）得獎者。

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

Dr LEE Yiu-fai (Yee Kok), MH, Abbot of the Sik Sik Yuen Wong Tai Sin Temple, will present Certificates to the recipients of Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2024/25.

齋色園黃大仙祠監院李耀輝（義覺）博士, MH 頒發證書予二零二四/二五年度李耀輝道長中國文化獎學金得獎者。

Head of Department of Chinese History and Culture, Professor HAN Xiaorong, will present Certificate to the recipient of Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2024/25.

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授頒發證書予二零二四/二五年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金得獎者。

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>, Professor SIOK Wai Ting, will present Certificates to the recipients of the following awards/Scholarships:

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授頒發證書/獎學金予以下獎項得獎者：

Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Distinguished Postgraduate Scholarship 2024/25  
二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優異碩士生獎學金

Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Prize for Distinguished Postgraduate Students 2024/25  
二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優秀碩士生獎

Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> Postgraduate Scholarship 2025/26  
二零二五/二六年度語言科學及技術學系<sup>#</sup>碩士生獎學金

## 12. Conclusion of Congregation 典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

## 13. Departure of Academic Procession 典禮行列離場

<sup>#</sup> Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」



# Order of Proceedings (Second Session)

## 典禮程序（第二節）

1. Welcome  
歡迎
2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場
3. National Anthem  
奏國歌
4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Mr Fletch CHAN, JP, Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1, Labour and Welfare Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, will give the congratulatory address.  
中華人民共和國香港特別行政區政府勞工及福利局副秘書長（福利）1 陳偉偉先生, JP 致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Head of Department of English and Communication (ENGL), Professor Eric FRIGINAL, will present ENGL graduating class of 2025 as follows:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Master of Arts in English Studies for the Professions (English for the Professions)

專業英文文學碩士（專業英語）

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)

專業英文文學碩士（英語語言藝術）

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Studies)

專業英文文學碩士（英語語言）

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)

專業英文文學碩士（英語教學）

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> (LST), Professor SIOK Wai Ting, will present LST graduating class of 2025 as follows:

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Master of Arts in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士

Master of Arts in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)

翻譯與傳譯文學碩士（傳譯專業）

Master of Speech Therapy 言語治療碩士

Master of Science in Generative AI and the Humanities (Arts and Culture)

生成式人工智能與人文科學理學碩士（藝術與文化）

Master of Science in Generative AI and the Humanities (Language and Communication)

生成式人工智能與人文科學理學碩士（語言與傳意）

8. Valedictory Speech by Graduate Representative

畢業生代表致辭

WONG Wang Po, Master of Speech Therapy, will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

言語治療碩士黃弘溥同學代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Young Alumni Award

頒發理大人文學院傑出青年校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophy to the recipient of Outstanding Young Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二五年度理大人文學院傑出青年校友獎得獎者。

10. Presentation of Staff Awards

頒發學院獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards:

學院院長李平教授頒發證書/嘉許信予以下獎項得獎者：

Faculty Awards for Outstanding Achievement 2025

二零二五年度學院特設傑出成就獎

Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2024/25

二零二四/二五年度人文學院研究生傑出教學獎

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

## 11. Presentation of Student Awards/Scholarships

頒發學生獎項/獎學金

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates to the recipients of the following awards:

學院院長李平教授頒發證書予以下獎項得獎者:

Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院博士生優秀學術文章獎

Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎

Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25 - Merit Prize

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎 - 入圍獎

Ruhui Scholarship in Humanities and Artificial Intelligence 2024/25

二零二四/二五年度如暉人文科學與人工智能獎學金

Head of Department of English and Communication, Professor Eric FRIGINAL, will present Certificates to the recipients of the following scholarships:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授頒發證書予以下獎學金得獎者:

Department of English and Communication Postgraduate Scholarship 2025

二零二五年度英文及傳意學系碩士生獎學金

Department of English and Communication Scholarship for Distinguished Postgraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系優異碩士生獎學金

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>, Professor SIOK Wai Ting, will present Certificates to the recipients of the following awards/scholarships:

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授頒發證書/獎學金予以下獎項得獎者:

Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Distinguished Postgraduate Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優異碩士生獎學金

Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Prize for Distinguished Postgraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優秀碩士生獎

Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> Postgraduate Scholarship 2025/26

二零二五/二六年度語言科學及技術學系<sup>#</sup>碩士生獎學金

## 12. Conclusion of Congregation

典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

## 13. Departure of Academic Procession

典禮行列離場

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

# Order of Proceedings (Third Session)

## 典禮程序 (第三節)

1. Welcome  
歡迎
2. Entry of Academic Procession  
典禮行列進場
3. National Anthem  
奏國歌
4. Opening of Congregation  
典禮開始

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation open.  
學院院長李平教授宣布典禮開始。

5. Opening Remarks  
開幕辭

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will give the opening remarks.  
學院院長李平教授致開幕辭。

6. Congratulatory Address  
祝賀辭

Ms Bobo WONG, Head of Communications, Microsoft Hong Kong, will give the congratulatory address.  
Microsoft香港傳訊總監王寶儀女士致祝賀辭。

7. Presentation of Graduates  
宣讀畢業生

Head of Department of Chinese History and Culture (CHC), Professor HAN Xiaorong, will present CHC graduating class of 2025 as follows:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Bachelor of Arts in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究文學士  
Bachelor of Arts in Chinese History and Culture 中國歷史及文化文學士

Head of Department of English and Communication (ENGL), Professor Eric FRIGINAL, will present ENGL graduating class of 2025 as follows:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Bachelor of Arts in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學文學士  
Bachelor of Arts in English Studies for the Professions 專業英文文學士

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> (LST), Professor SIOK Wai Ting, will present LST graduating class of 2025 as follows:

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授宣讀二零二五年度該學系之畢業生：

Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語文學士

Bachelor of Arts in Language and Speech Sciences 語言科學文學士

Bachelor of Arts in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學文學士

8. Valedictory Speech by Graduate Representative  
畢業生代表致辭

TSANG Cheung Kit, Bachelor of Arts in English and Applied Linguistics, will give the valedictory speech on behalf of the graduates.

英文及應用語言學文學士曾祥傑同學代表畢業生致辭。

9. Presentation of Outstanding Young Alumni Award  
頒發理大人文學院傑出青年校友獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the trophy to the recipient of Outstanding Young Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025.

學院院長李平教授頒發獎座予二零二五年度理大人文學院傑出青年校友獎得獎者。

10. Presentation of Staff Awards  
頒發學院獎項

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present the Certificates to the recipients of the following awards:  
學院院長李平教授頒發證書予以下獎項得獎者：

Dean's Award for Teaching Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越教學獎

Dean's Award for Research Excellence 2023/24

二零二三/二四年度院長卓越研究獎

Dean's Award for Research Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越研究獎

Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2024/25

二零二四/二五年度學院科技與人文融合教研獎

Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2024/25

二零二四/二五年度人文學院傑出服務獎

11. Presentation of Student Awards/Scholarships  
頒發學生獎項/獎學金

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will present Certificates/Letters of Commendation to the recipients of the following awards/scholarships:

學院院長李平教授頒發證書/嘉許信予以下獎項/獎學金得獎者：

STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度德藝獎學金

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」



## Dean's Certificate of Academic Achievement 2024/25

二零二四/二五年度學術成就院長嘉許狀

Mr Benedict SIN Nga-yan, Director and General Manager, Myer Jewelry Manufacturer Limited, will present Certificates to the recipients of Sin Wai Kin Chinese Humanities Exchange Scholarship 2024/25. 萬雅珠寶有限公司董事兼總經理冼雅恩先生頒發證書予二零二四/二五年度冼為堅中國人文學學生交流獎學金得獎者。

Mr LEUNG Lee Chung, Director of Sik Sik Yuen, will present Certificates to the recipients of Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2024/25.

嗇色園董事梁理中先生頒發證書予二零二四/二五年度嗇色園本科獎學金得獎者。

Head of Department of Chinese History and Culture, Professor HAN Xiaorong, will present Certificates to the recipients of the following scholarships:

中國歷史及文化學系系主任韓孝榮教授頒發證書予以下獎學金得獎者：

Department of Chinese History and Culture Yu Xiu Scholarship for Junior Students 2024/25

二零二四/二五年度中國歷史及文化學系育秀獎學金

Department of Chinese History and Culture Xing Yuan Scholarship for Senior Students 2024/25

二零二四/二五年度中國歷史及文化學系行遠獎學金

Head of Department of English and Communication, Professor Eric FRIGINAL, will present Certificates to the recipients of the following awards/scholarships:

英文及傳意學系系主任 Eric FRIGINAL 教授頒發證書予以下獎項/獎學金得獎者：

Department of English and Communication Scholarship for

Distinguished Undergraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系優異本科生獎學金

Department of English and Communication Outstanding Student Award for Capstone Project 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系本科生優秀畢業專題獎

Department of English and Communication Outstanding Student Award for

Community Service Achievement 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系卓越學生社會服務成就獎

Head of Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>, Professor SIOK Wai Ting, will present Certificates to the recipients of Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Prize for Distinguished Undergraduate Students 2024/25.

語言科學及技術學系<sup>#</sup>系主任蕭慧婷教授頒發證書予二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優秀學士生獎得獎者。

## 12. Conclusion of Congregation

典禮完結

Dean of Faculty, Professor LI Ping, will declare the Congregation closed.

學院院長李平教授宣布典禮完結。

## 13. Departure of Academic Procession

典禮行列離場

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」



# Congratulatory Address

(By Mr Cam MACMURCHY,  
Head of Global Media Relations and Content, Tencent)

Professor Li Ping, distinguished faculty members, proud families and friends, and most importantly, the extraordinary graduates before me today, good morning.

When I received the invitation to speak to you, I was honoured—but I hesitated before ultimately saying ‘yes’. The reason? Well, I don't even have a bachelor's degree. So there's a certain irony—perhaps even comedy—in standing here addressing some of Hong Kong's brightest humanities graduates. I never had to sit in lecture halls or write papers, but I hope I can still offer you something useful as you step into the next chapter of your lives.

I'm from Canada—and anybody familiar with Canada will know we love ice hockey. Since I was 8 or 9 years old, I always wanted to be a radio sportscaster. I thought it would be amazing to stay up late at night and talk about sports, rather than prepare for school the next day. When I was 15 years old, I began to volunteer at my local radio station to learn how it works, see professionals in action, and hopefully pick up some valuable experience.

A few years later came high school graduation. One of my good friends was accepted to Harvard University. Most of the others got into good Canadian schools. I didn't go to university at all. And I knew what that meant: the next four years would need to count. I knew, even back then, that I would have to keep up with my peers in higher education. I would need to work harder, learn faster, and be more productive than everyone around me just to keep pace. I just knew I wanted a career in radio. I was accepted to BCIT's Broadcast Communications program in 1998—a program that accepts only 40 people from thousands of applicants each year. In my year, 38 of my fellow students already had a bachelor's degree, at minimum. One girl was accepted straight out of high school. The other one was me.

The years that followed were a blur. I worked multiple jobs. I had a couple internships. At one point, I had two jobs in two different cities—and I didn't live in either one! Talk about commuting... It was exhausting. It eventually paid off when Vancouver's top all-news radio station hired me full time. I became the morning news reporter and anchor in Vancouver. I was 21 years old.

Those were fun years—at one point, I was sent to Victoria, the provincial capital, to cover the first 100 days of the new government. That also became a pivotal moment in my own development. After being around the legislature day after day, a PR person from the government said I should leave journalism behind and join them to help with communications. I really wasn't sure—the job paid much more, but I would leave Vancouver and my radio gig, both of which I loved.

I remember really struggling with the decision, but I ultimately accepted the job offer and moved to the capital. And you know what? I didn't really like it! It was alright I suppose. But I remember sitting in my government office the day Vancouver was awarded the 2010 winter Olympics. I saw the celebrations and excitement, and it felt like a kick in the gut. I wanted to be there.

While I grew to appreciate working in PR, it didn't take long to realise I missed radio. I missed journalism. I was 24 years old. I remember a much older colleague coming into my office and congratulating me on my good work. I remember her words so clearly. She said, "Cam, you made it." She meant, I became successful—I reached the goal. And it filled me with anxiety... this is it? I'm 24 years old—and this is what the rest of my life will be like? Was I already in a routine that would continue for the next 40 or 50 years?

I knew I wasn't quite ready for that yet. I never got to backpack through Europe like some of my friends did when they were younger, so I decided I would do it now. I made a plan: I would do one year abroad. Just one year. Work in radio overseas, have some fun, get it out of my system, and then return to my government job. They even agreed to hold my position open for my return.

A friend of mine had just gone through a bad breakup, so we both boarded an Air China flight bound for Beijing to work at China Radio International—and our lives fundamentally changed forever.

That was 21 years ago.

Steve Jobs once said you can't connect the dots looking forward—only looking backward. When I moved to Beijing for "one year," I had no idea I was building a network that would define my career. I didn't know that taking a chance on a job at Guangzhou TV—moving to a city I'd never visited, where I knew nobody, in a language (Cantonese) that was completely unfamiliar—would change everything.

I didn't stay at Guangzhou TV very long. But as part of that job, I spent a month in Hong Kong working on a special film series. Just one month. And that exposure, that brief window into this city, planted a seed. Without that risky leap to Guangzhou, I likely never would have moved to Hong Kong. I wouldn't be working at Tencent. And I certainly wouldn't be standing here today.

Looking back, I can see how each decision led to the next. But in the moment? I had no idea. I was just saying yes to opportunities that seemed interesting, even when they made me nervous. Even when things don't work out as you'd hoped—I moved from Guangzhou to Shanghai to work at an internet startup that went out of business just two months after moving there. Still, I gained Wisdom, Experience and Knowledge.

So why am I telling you all this? Because there are some important lessons in there. All of you are at the start of your journey—or maybe partway through. You've learned a lot. From here, life will take each of you in different directions. But I wish to share three things that I hope you will keep in mind throughout your life.

### **First: Keep an open mind.**


The path you think you're on today may not be the path you're on tomorrow—and that's okay. My dream was radio. Then I was in government. Then it was "just one year" in China. I never imagined I'd spend two decades here, or end up at one of the world's leading technology companies. But if you keep an open mind, and have faith in yourself, unexpected things can happen. Things that can change the trajectory of your life. This doesn't mean take every single thing offered to you—but try and view opportunities more holistically. It's not always about the salary or the title—sometimes it's about the experience.

### **Second: Take chances—because nothing is permanent.**

I was nervous about leaving journalism for government. I was nervous about moving to Beijing. I was especially nervous about moving to Guangzhou—a city where I had no connections and couldn't speak the language. People often ask me, if they take job X and don't like it, then what? If they move to Y and it doesn't work, then what? The answer is: you move on. Return to your previous job, search for a new one, move back to where you were before. Even in those worst-case scenarios, you learned. You became wiser. You will have grown. You will have become someone new.

### **Third: You are the CEO of your own life.**

This might sound like business jargon, but hear me out. At the end of every year, take stock of things. Did you learn anything new this year? Did you get a promotion? Did you manage to save more money than you did before? Did you get married, reconcile with a friend, pick up a new hobby, attend a reunion? Progress in life can seem slow in the moment—but it speeds by in reality. Nobody succeeds in everything, and nobody makes perfect decisions all the time. But at the end of the year, look back at all



aspects of your life. If you were CEO, would you be given another year to run things? Or do you need to make changes? Remember, progress isn't always about career or finances—it's also about human relationships, experiences, hobbies. Just make sure that at least one thing, in one area, gets better each year (even if it's really small). Life goes by so quickly, so make the most of each year you have.

You're graduating with degrees in the humanities at a time when people are obsessed with AI, automation, and algorithms. It might seem daunting—but it's also exciting. There are tectonic shifts underway—in technology, in politics, in society—that are affecting all aspects of life. Within this change is a lot of opportunity. Technology and AI are both impressive—but the real magic happens when they operate alongside human beings. When the technology can enable people to do more—whether that's productivity, human connections, or something else. It is a tool that can help people like you, who can tell stories, connect with people, and communicate across cultures and contexts. These skills matter in a world awash with data but starving for meaning.

The humanities teach you to think critically, to write clearly, to understand people. In a complex world, these are the skills that build bridges. These are the skills that build relationships and build careers.

So as you leave here today, and begin your own journey, I hope you'll remember: say yes to the unexpected. Don't be afraid to pivot and change course. And trust that even when you're taking a chance on something uncertain—a city you've never seen, a job you're not sure about—you might be setting in motion a series of dominoes that you won't understand until years later.

Today marks a miraculous achievement for each of you. Your next chapter is waiting. Keep an open mind. Take chances. And remember—you can only connect the dots looking backward, so go create some dots worth connecting.

Congratulations, Class of 2025. I can't wait to see where your journey takes you.

Thank you.



# 祝賀辭

(英文原文由騰訊全球公關及企業傳訊總監Cam MACMURCHY先生撰述)

尊敬的李平教授、各位老師、各位家長、各位朋友，以及今天最重要的主角，在座所有優秀的畢業生們，大家上午好。

接到致辭邀請時，我深感榮幸。但其實我猶豫再三，最後才答應。為什麼呢？我連學士學位都沒有。此刻站在台上，在全港最優秀的人文學院畢業生面前致辭，確實有點諷刺，甚至可能有點滑稽。我雖然從沒在大學講堂上過課，也沒有寫過論文，但我仍希望在你們即將邁向人生新篇章之際，我的經歷能帶給你們一些有價值的啟發。

我來自加拿大，熟悉加拿大的人都應該知道我們熱愛冰球。自八、九歲起，我就一直夢想成為一名電台體育節目廣播員。我那時覺得熬夜談論賽事遠比準備明天課堂來得迷人。十五歲那年，我便開始在地方電台做義工，學習電台的運作方式，觀察專業人士的實際操作，希望能從中獲得一些寶貴經驗。

幾年後高中畢業，我的一位好朋友被哈佛大學錄取，其他大部分同學也入讀加拿大的優秀學府，而我卻與大學無緣。我深知這意味著什麼：未來四年我必須全力以赴。早在當時我就明白，我必須設法跟上正在接受高等教育的同齡人。唯有更加努力工作、加快學習速度、提升效率，方能跟上他們的步伐。當時我朝著廣播事業發展。1998年，我成功入讀加拿大卑詩省理工學院(BCIT)的廣播傳訊專業。這個專業每年從數千名申請者中只錄取40位。我那屆被錄取的學生有38位擁有學士學位或以上的學歷，還有一位女生剛從高中畢業就被錄取。而另一個，就是我。

接下來的幾年過得飛快，如浮光掠影。我身兼數職，也多次參加實習。我曾一度同時在兩座不同的城市工作，但卻住在另外一個城市！通勤之苦可想而知，真是筋疲力竭。不過，這一切最終得到了回報，溫哥華頂級新聞電台向我發出了全職聘書。於是二十一歲的我，成為了溫哥華晨間新聞記者兼主播。

那段日子過得非常精彩。我曾被派往加拿大省府維多利亞，追蹤報導新政府執政百日實況，而這也成為我職業生涯的轉折點。在進出省議會期間，政府的一位公關人員對我說，我應該離開新聞界，加入他們，轉戰傳意公關領域。當時我內心非常掙扎，新工作雖然薪資優渥，但卻意味我要離開摯愛的溫哥華，離開我熱愛的廣播事業。

經歷艱難取捨後，我最終接受了這份新工作，遷居首都。但其實怎麼樣呢？我發現自己並沒有很喜歡那份工作！應該說還算過得去吧。但我清楚地記得，溫哥華成功申辦2010年冬奧會的那一天，我獨坐在政府辦公室裡，看到電視上滿城歡慶的盛況，內心卻遭受重擊。我多麼渴望自己也身在現場。

儘管我後來也逐漸理解了公關工作的價值，但我很快就意識到，我非常懷念廣播事業，懷念曾經的記者生涯。那時我二十四歲，我還記得有一位年紀比我大很多的同事走進我的辦公室，稱讚我做得十分出色。我至今都還記得她對我說的話：「Cam，你成功了。」她的意思是，我已經功成名就，實現了人生目標。但這卻讓感到焦慮……難道這就是終點嗎？二十四歲的我，難道接下來的人生就是這樣了？未來的四、五十年就只能這樣一直重複過下去嗎？

我知道，我還沒做好就這樣過一輩子的打算。我從來沒像同齡朋友那樣，在年少時背包漫遊歐洲，於是我決定立刻行動。我訂下了一個計劃：出國一年，就一年。在海外從事廣播工作，盡情體驗生活，滿足一下自己的心願，然後再回來繼續我在政府的工作。我所屬的部門甚至也答應為我保留職位。

當時恰逢我的一位朋友經歷感情挫折，我們便一起登上了飛往北京的中國國際航空班機，前往中國國際廣播電台工作。而我們的人生，從此徹底改變。

轉眼二十一年飛逝。

史蒂夫·賈伯斯(Steve Jobs)曾言，生命中的點滴軌跡唯有回首時才能串連成線。當年我移居北京，說好「只待一年」時，我完全不知道，那段經歷其實正默默幫我建立起一張人脈網，而這張網將深深地影響我日後的職業生涯。我更不會知道，後來接受廣州電視台的工作竟會徹底改變我的人生。我搬去了一個我從未去過的城市，沒有任何人脈，對當地語言（粵語）也一竅不通。



我在廣州電視台其實沒有待太久，但我任職期間曾赴香港參與了一個特別的電影系列製作企劃。短短一個月的駐港經歷，卻在我心中悄悄埋下了緣分的種子。若沒有當初奔赴廣州的冒險之舉，便不會有後來移居香港的契機，我不會與騰訊結緣，更不可能站在這裡，與各位分享我的故事。

回望過去，現在的我可以清楚地知道，原來每一個選擇，都是通往下一步的起點。但在當時呢？我根本不知道未來會如何。我只是純然順從內心，即使感到忐忑不安，但我擁抱每個令人心動的機遇，即便有時事與願違。比如我從廣州搬到上海，加入一家網路新創公司，結果搬去才兩個月，公司就面臨倒閉。即使如此，這段經歷也讓我獲得智慧、經驗與知識。

那麼我為何與各位分享這些呢？因為其中蘊含重要啟示。在座各位正站在人生旅程的起點，或已行至中途。你們已積累豐厚學識，從今天起你們的生命之舟將駛向不同航向。在此，我分享三點感悟，願你們銘記：

### **第一：保持開放的心態**

你們今日以為自己所行的道路，未必是明日所堅持之路，但這也無妨。我曾夢想投身廣播業，後來卻進入政府部門。我曾想在中國只是「暫駐一年」，卻未曾想竟會在此扎根二十載，最終入職全球頂尖科技企業。只要保持開放的心態，堅信自我，生命自會展現意想不到的驚喜，足以改寫你的人生軌跡。這並非意味著要全盤接受所有邀請，而是學會以更宏闊的視野審視機遇。關鍵未必是薪資職銜，有時更在於獲得經歷本身。

### **第二：勇於嘗試，萬物皆非永恆**

我曾為離開新聞界轉戰政府而忐忑，為遠赴北京而惶惑，更為遷居廣州那座我既無人脈又語言不通的城市而深感不安。人們常問，若接受某份工作後卻發現不喜歡該當如何？若移居某地卻發展不順又該如何？我的答案是：繼續前行，回歸原職、尋覓新機遇、或重返舊地。即便發生了最不理想的情況，你也會從中汲取智慧，完成蛻變，成長為嶄新的自己。

### **第三：成為自己生命的執行長(CEO)**

這聽來或許像商業術語，但請聽我娓娓道來。每年歲末，不妨回顧一下：可曾習得新知？獲得晉升？積蓄變得豐厚？是否步入婚姻、與朋友和好、培養新興趣或參與聚會？生命的進程看似緩慢，實則白駒過隙。無人能事事順遂，亦無人能永遠作出完美的抉擇。但當你以執行長之角度審視全年，你是否願意容許自己再以一年光陰經營現有的生活？抑或需要變革？須知進步不僅關乎職涯與財富，更蘊藏於人際關係、生命體驗與興趣培養之中。務求每年至少在某一領域有所精進，即便進步甚微。生命流逝迅如流星，願你們善用你所擁有的歲月。

當大眾執著於人工智能、自動化與演算法之際，你們正懷揣人文學科學學位畢業。這看似令人惶惑，卻也充滿激動人心的可能。科技、政治、社會領域的結構性變遷正重塑我們生活的方方面面，其中蘊藏著無數機遇。科技與AI固然令人驚嘆，但真正的奇蹟發生在它們與人類智慧共舞之時，尤其是當科技成為賦能工具，助人超越自我，提升生產力、加深人際連結等。對於擅長敘事、溝通、跨文化交流的你們而言，它將成為絕佳工具。在這個數據氾濫卻意義匱乏的時代，你們擁有的技能彌足珍貴。

人文學科教會你們批判思考、清晰表達、洞悉人性。在紛繁複雜的世界，這些能力能夠搭起溝通的橋樑，成為開拓人脈、成就事業的關鍵。

當你們今日跨出校門開啟新旅程之際，願你們銘記：擁抱意外之遇，無懼轉向改道。更要相信，即便投身未知——無論是奔赴陌生之城，還是嘗試未卜之職——你們或許正在推動人生的多米諾骨牌，而其中深意將在多年後方能顯現。

今日的畢業典禮對你們每一位來說，都是非凡的里程碑。新的人生篇章即將展開，請你們保持開放的心態，勇敢把握機遇。請你們牢記：生命的軌跡只有在回望之時才能連點成線。行動起來，此刻就去創造足以連結未來的契機吧。

2025屆的畢業生們，恭喜你們！我十分期待見證你們即將啟航的壯闊旅程。謝謝大家。

# Congratulatory Address

(By Mr Fletch CHAN, JP)

Deputy Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 1, Labour and Welfare Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China)

Dean LI Ping, honourable guests, professors, parents, graduates, ladies and gentlemen,

Good afternoon.

It is my great pleasure to join you today at the **31st Congregation of the Faculty of Humanities** of The Hong Kong Polytechnic University. On this happy occasion, I extend my warmest congratulations to all graduates. You have worked hard, achieved excellence, and are now ready to embrace the next stage of your personal and professional journey.

## 1. Technology enables, but humanity directs

Let me begin with a confession. When I first received the Dean's invitation to speak today, I wondered for a moment if he had sent it to the wrong person.

Unlike many speakers at previous congregations, I am a stranger to the humanities. I was trained as a computer engineer — more fluent in Python and C++ than in either Chinese or English — and more comfortable talking to machines than speaking on a stage, especially before this audience of distinguished humanities scholars.

But perhaps that is exactly why I am here today: because technology and the humanities *must* speak to each other.

Over the years, I have come to understand one simple truth: **technology enables, but humanity directs.**

We live in a time when technology is transforming how we work, communicate, and even relate to one another. Artificial intelligence, big data, automation, and robotics now perform tasks we once thought uniquely human. AI can generate text, translate languages, and even compose speeches — sometimes better than we can!

Yet no algorithm truly understands context, conscience, or compassion. Those belong to us — deeply rooted in our humanity.

Technology enhances efficiency and scale, but only people can direct it with purpose and heart. Data may reveal patterns, but it is human insight and values that tell us what truly matters. Computers can process information, but they cannot decide what is fair, what is kind, or what restores dignity.

**Technology enables, but humanity directs.**

## 2. Compassion, conscience, and courage matter most

So, graduates, if I may, let me assure you that no matter how advanced technology becomes, **compassion, conscience, and courage will always matter most** — and I believe I have some standing to say so.


You have learned to master language as a living voice that turns thought into action and feeling into understanding — reminding us that every word we choose can inspire connection and make a difference.

You have learned to bridge voices across languages, cultures, and perspectives — fostering genuine dialogue and mutual trust, and helping people find common ground where languages once divided.

You have learned to shape a future where technology expands — rather than eclipses — our capacity to think, to create, and to care, ensuring that innovation remains guided by imagination and purpose.

You have learned to restore the most fundamental human abilities — the ability to speak and to swallow — with confidence and dignity, giving voice and hope to those who need it most.





Wherever your path leads — in business, government, NGOs, education, healthcare, or community work; whether as freelancers, slashers, full-time professionals — remember that compassion, conscience, and courage are what connect us as human beings:

- **Compassion** connects us emotionally — it allows us to feel with others, to listen, and to care.
- **Conscience** connects us morally — it guides our sense of right and wrong, shaping integrity and choice.
- **Courage** connects us purposefully — it gives us the strength to reach across boundaries, to speak up for truth, and to turn empathy into impact.

So wherever technology takes us next, **compassion, conscience, and courage matter most.**

### 3. Build a community, not just a career

Over the past two decades, through service in more than ten government departments, I have learned that a strong society is not built by policies, laws, or programmes alone. It grows from the everyday actions of people who act with empathy, speak with integrity, and treat others with respect.

So beyond personal achievement, I hope you will use your talents and your efforts **not only to build your careers, but also to help build a caring community** that uplifts everyone. True success is measured not only by what we accomplish as individuals, but by the difference we make and the trust we nurture together as a community.

In an age when information moves faster than thought, it takes courage to reflect before reacting, to stand up for what is right, to mend what is broken, and to remind one another that compassion must guide our choices.

In practicing your profession, speak for the weak, the vulnerable, and the underprivileged. Keep speaking up — for fairness, for inclusion, for understanding. Let your words build trust, your actions strengthen belonging, and your conscience nurture integrity.

Because when **you build your career with heart, you also build a better community** — one that is not only smarter, but also kinder, more resilient, and more humane.

### Closing

Graduates, today you celebrate not only what you have achieved, but also who you are becoming.

The world ahead will be dynamic, evolving, and full of opportunity. You will encounter new tools, new challenges, and new ways of connecting — yet the essence will always remain human.

As you move forward, I hope you will remember these three truths:

1. **Technology enables, but humanity directs.**
2. **Compassion, conscience, and courage matter most.**
3. **True success lies not only in building a career, but in building a community.**

Congratulations once again — and thank you.

# 祝賀辭

(由中華人民共和國香港特別行政區政府勞工及福利局副秘書長(福利) 1 陳偉偉先生, JP 撰述)

李平院長、各位嘉賓、各位教授、各位家長、各位畢業同學、女士們、先生們：

午安！

今天，我深感榮幸參與出席香港理工大學人文學院第三十一屆畢業典禮。在此歡慶時刻，我謹向全體畢業同學致以最熱烈的祝賀。你們勤奮耕耘，成績斐然，正準備譜寫人生與事業的新篇章。

## 1. 科技賦能，但人文指引

當初收到院長今天的致辭邀請時，我曾有一刻懷疑院長這個邀請是否發錯了對象。

因為與以往許多在人文學院畢業典禮上致辭的嘉賓不同，我對人文學科並不熟悉。我接受的是電腦工程培訓——相比中文或英文，我更流利的語言是Python和C++——相比站在講台上致辭，尤其是在各位傑出人文學者面前致辭，我與機器交談時更感到自在。

但或許這正是我今天身處此地的原因：因為科技與人文學科必須相互對話。

多年來，我逐漸領悟了一個簡單的真理：科技賦能，但人文指引。

我們生活在科技時代，科技正在改變我們工作、溝通甚至人際關係的方式。今天，人工智能、大數據、自動化與機械人能夠執行一些曾被視為只有人類才能勝任的工作。人工智能不僅能生成文章、翻譯語言，甚至能撰寫演講稿——有時甚至比我們做得更出色！

然而，沒有演算法能真正理解語境、良知或關愛。這些是專屬於我們的——深深植根於我們的人性之中。

科技提升了效率與規模，但唯有人才能夠懷抱目標與熱忱，指引其方向。數據或許能揭示規律，但唯有人的洞察力與價值觀，才能告訴我們甚麼才是真正重要的。電腦可處理信息，卻無法判斷何為公平、何為善良，或怎樣能夠讓人重拾尊嚴。

科技賦能，但人文指引。

## 2. 關愛、良心和勇氣至關重要

因此，各位畢業同學，請允許我這樣說：無論科技如何進步，關愛、良心和勇氣永遠是至關重要。

在香港理工大學這所備受尊崇的人文學院——

- 你們學會了駕馭語言，使之成為有生命的聲音——將思想化為行動，將情感化為理解，提醒我們：我們選擇的一字一詞都能激發共鳴，帶來改變。
- 你們學會了運用翻譯的力量，在語言、文化與觀點之間搭起橋樑——促進真誠對話及互信，突破語言隔膜，建立共識。
- 你們學會了塑造未來，讓科技成為拓展——而不是削弱——我們思考、創造與關懷的能力，確保創新始終由想像力與使命感所引領。
- 你們學會了重建人類最根本的能力——有自信與尊嚴地說話與吞嚥的能力——為最需要的人賦予聲音與希望。

無論你們未來的道路通往何方——在商界、政府、非政府機構、教育、醫療保健或社區工作；無論你們是自由工作者、斜槓族或全職專業人士，請銘記：關愛、良心和勇氣，始終是連結人與人的共同紐帶：

- 關愛 讓我們在情感上相連——使我們能與他人共感、傾聽、關懷。
- 良知 讓我們在道德上相連——引導我們分辨是非，塑造誠信與抉擇。
- 勇氣 讓我們在使命上相連——賦予我們跨越界限的力量，使我們敢於為真理發聲，將同理心化為影響力。

因此，無論科技的浪潮將我們帶往何方，關愛、良心和勇氣永遠至關重要。

### 3. 構建社會，而非僅僅成就事業

過去廿載，我曾在十多個政府部門任職，深刻體會到一個強大的社會，不是單靠政策、法律或政府措施就能構建起來，而是源於人們日常生活中的實踐，以同情心行事、以真誠立言、以尊重待人。

因此，我希望你們在追求個人成就的同時，也能以才華與努力，共同築起一個關懷互助的社會。真正的成功，不僅在於個人的成就，更在於我們共同創造的改變，以及彼此之間建立的互任。

在這個資訊傳播遠快於思想沉澱的時代，我們更需要勇氣去反思而非衝動反應，去為公義發聲，去修補破碎的關係，並彼此提醒：讓關愛成為引導抉擇的明燈。

在你們的專業道路上，請為弱勢與被忽視者發聲；堅守公平、包容與理解的原則；用言語建立信任，用行動增強歸屬感，讓良心培育正直品格。

因為當你們懷抱熱忱去成就事業的同時，你們也在共建一個更美好的社會——不只是一個更智能化的社會；而是一個更洋溢善意、更富韌性和更有人情味的社會。

#### 結語

各位畢業同學，今天你們慶祝的不僅是學有所成，更是慶祝你們正要成為怎樣的人。

未來的世界將充滿活力、瞬息萬變，並蘊藏無限機遇。你們將有嶄新的工具、面對全新的挑戰，人與人的聯繫方式也層出不窮——但人性的本質始終不變。

你們邁步向前之際，願你們銘記這三個真理：

1. 科技賦能，但人文指引
2. 關愛、良心和勇氣至關重要
3. 真正的成功不僅在於成就事業，更在於構建社會

再次恭賀各位畢業同學。多謝各位。

# Congratulatory Address

(By Ms Bobo WONG,  
Head of Communications, Microsoft Hong Kong)

Good afternoon, everyone, and greetings to Dean Li, faculty members, graduates, families, and friends.

First of all, thank you for having me today. It's a real honour to be here - not just because of the opportunity to speak with you, but also to reflect on my journey that led me to Microsoft and AI.

Maybe I can start with a bit about my background - I actually graduated from Government and Public Administration, which is part of the Faculty of Social Science. What I learned there is how societies function and how people work together to achieve common goals. I'll be honest: I don't come from a tech background, and I've never learned how to code. Programming languages like Python or C++ were totally foreign to me at the start.

But now, it's the third year we are working with generative AI, and everything is different. You don't need to be a coder anymore. All you need to do is use natural language - you can create your own AI agent just by giving it clear instructions and doing it on a no-code or low-code platform like Copilot Studio. You can build a customer chatbot, an HR policy chatbot, a LinkedIn Writer, and so on. It's simple, easy, and quick; innovation is in everyone's hands, even with no technology background.

In today's world, especially with AI becoming part of everything we do, technical skills are important, like prompting and creating AI agents. But admit it, AI can't feel. It can't understand people. It can't make ethical decisions based on empathy. And that's where you come in, as a human being.

I strongly believe in the power of collaboration between AI and humans. It's not about one replacing the other, but about working together and uplifting each other to the next level of success and creativity. What truly sets us apart is our ability to be human: to stay curious, ask "why," challenge assumptions, and connect with others. These skills are not just nice-to-have; they are must-haves.

This is especially important if you want to work in the communications industry. At its core, communication is about connecting with people - bridging brands and audiences, linking organisations and stakeholders, and connecting ideas and emotions. To make communications more than just information, your storytelling skills and authenticity are what make your message truly resonate and help your brand stand out.

At Microsoft, we have an idea called "AI as a Copilot". AI is not a pilot, not an autopilot, but a Copilot - 副駕駛. Because we believe that AI is here to assist you - not replace you. It's here to help you write better, work faster, and innovate more boldly. But the direction, the values, the purpose? That still comes from you, as a human being and as a gatekeeper.

And that's why you're so powerful, because you graduated from the Faculty of Humanities. You've spent years learning how to interpret meaning, understand people, and communicate with clarity. These are exactly the skills we really need to have in the era of AI, and these skills will guide us to lead AI to be responsible, inclusive, and human-centred.

So when people ask, "What can I do in a world of AI?" — you can confidently say, "we are the ones shaping the future."

Last but not least, here's my advice as you step into this exciting future:

1. **Be yourself.** Your own story is unique and powerful, and it helps you differentiate from others.
2. **AI as a Copilot.** Let AI support you, but never let it define you.
3. **Keep learning.** Curiosity will take you far.

Graduates, you're not just entering the workforce. You're stepping into a moment in history where your voice and your values can be truly amplified with the help of AI.

Congratulations, graduates. Go out there - with AI, and be human.

Thank you.



# 祝賀辭

(由Microsoft香港傳訊總監王寶儀女士撰述)

李平院長、各位教授、畢業生、家人和朋友——各位下午好。

首先，感謝邀請我出席今天的典禮。能夠站在這裡，不單是一次分享機會，更是一次讓我回顧自己如何走進Microsoft和AI的旅程。

容許我先簡單介紹一下自己的背景。我畢業於社會科學學院，主修政治與行政。當年我學到的是社會如何運作，以及人們如何協作以達成共同目標。我並非科技出身，也從未學過編程。像Python或C++這些程式語言，對我來說是完全陌生。

但現在，我們已經踏入使用生成式AI的第三年，一切都不一樣了。你不再需要懂編程，只要用自然語言，清楚地給出指令，就可以在像Copilot Studio這種無程式或低程式數碼平台上建議自己的AI agent。你可以創建客戶服務chatbot、HR政策chatbot、LinkedIn內容寫手等等。簡單、快捷、易用。創新已經不再局限於科技背景的人。

在今天這個AI深入各行各業的年代，技術能力固然重要，例如撰寫提示詞、建立AI agent等等。但我們都知道，AI無法感受、無法理解人類，也無法以同理心作出道德判斷。這正是你們的角色，作為人類的價值所在。

我一直深信，AI與人類合作，是互相提升，而非互相取代。真正令我們與眾不同的，是我們的「人性」：保持好奇心、敢於問「為什麼」、挑戰既有觀念，以及與人建立連結。這些能力不只是「加分項」，而是「必備技能」。

這一點對傳訊行業尤其重要。傳訊的核心是連結——品牌與受眾、組織與持分者、理念與情感之間的連結。要令溝通不只是資訊，而是能夠打動人心，你的說故事能力和真誠，正是令訊息與受眾產生共鳴、令品牌突圍而出的關鍵。

在Microsoft，我們有一個理念叫做「AI as a Copilot」。AI不是機長，不是自動駕駛，而是副駕駛。AI是來協助你，不是取代你。它可以幫助你寫得更好、工作更快、創作更大膽。但方向、價值與使命感，仍然由你決定——作為人類、作為守門人。

而你們之所以強大，是因為你們來自人文學院。你們花了多年時間，學習如何詮釋意義、理解人性、清晰表達。這些能力，正是我們在AI時代最需要的，亦是引導AI成為負責任、具包容性、以人為本的關鍵能力。

所以，當有人問：「在AI的世界，我能做什麼？」你可以自信地說：「我們是未來的主人。」

最後，我想送大家三點建議，作為你們踏入未來的起點：

1. **做自己**：你的個人經歷是獨一無二，也是你與眾不同的力量。
2. **AI是副駕駛**：讓AI支援你，但不要讓它定義你。
3. **持續學習**：好奇心會帶你走得更遠。

畢業生們，你們不只是踏入職場，而是走進一個歷史性的時刻。你們的聲音與價值觀，將透過AI被放大，真正塑造未來。

恭喜各位畢業生，加油，與AI同行，活出真我。

謝謝大家。



# Number of Graduates 畢業生人數

## Postgraduate Degrees

博士學位及碩士學位

### Faculty of Humanities

人文學院

Doctoral Degree

博士學位

34

### Department of Chinese History and Culture

中國歷史及文化學系

Doctor of Philosophy

哲學博士學位

6

Master's Degree

碩士學位

85

### Department of English and Communication

英文及傳意學系

Doctor of Philosophy

哲學博士學位

3

Master's Degree

碩士學位

125

### Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>

語言科學及技術學系<sup>#</sup>

Doctor of Philosophy

哲學博士學位

7

Master's Degree

碩士學位

433

693

## Bachelor's Degrees

學士學位

### Department of Chinese History and Culture

中國歷史及文化學系

Bachelor's Degree

學士學位

24

### Department of English and Communication

英文及傳意學系

Bachelor's Degree

學士學位

81

### Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>

語言科學及技術學系<sup>#</sup>

Bachelor's Degree

學士學位

83

188

Total 合計:

881

Number of graduates as of 15 October 2025

畢業生人數至二零二五年十月十五日止

<sup>#</sup> Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

## Graduate List 畢業生名錄

### FACULTY OF HUMANITIES 人文學院

#### Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士

BU Jing	步 婧	CHEN Fangfang	陈方芳
CHEN Xiaofei	陈晓菲	CHUAI Lin	揣 琳
DONG He	董 鹤	FU Ying	傅 颖
GAO Ruizi	高瑞梓	HO U Teng	何汝霆
HUANG Danfeng	黄丹凤	HUANG Dongni +	黄冬妮 +
JIA Tingting	贾婷婷	JIANG Rui	姜 睿
LEUNG Chun Long +	梁峻朗 +	LEUNG Wai Ying	梁慧盈
LI Xingnan	黎星楠	LIANG Ling +	梁 凌 +
LIN Xiuxian +	林秀贤 +	OUYANG Le	欧阳乐
PAN Biwei	潘碧薇	QIU Guoxiong +	邱国雄 +
SZE Wan	施 韻	TANG Yi +	唐 奕 +
WANG Haoran	王浩然	XU Jin	徐 进
XUE Jiaqi +	薛嘉琪 +	YAN Lu	閔 璐
YANG Xiaowan +	杨小婉 +	YIN Yilin	殷蕙琳
YUEN Pui Lam Brenda +	阮貝琳 +	ZHAO Angel Siheng +	
ZHAO Pan	赵 攀	ZHAO Xinlan	赵昕兰
ZHENG Guiqing	郑桂卿	ZHENG Shuyan +	郑淑燕 +

### DEPARTMENT OF CHINESE HISTORY AND CULTURE 中國歷史及文化學系

#### Doctor of Philosophy 哲學博士

CHAN King Yeung	陳敬陽	CHEN Haocheng	陈昊成
DENG Jiayu	邓佳玉	QI Guangye	祁光烨
YANG Xin	杨 欣	YU Weiying	于潍颖

#### Master of Arts in Chinese Culture 中國文化文學碩士

CAI Qingyuan	蔡青原	CAO Ming +	曹 洺 +
CHEN Jin	陈 金	CHEN Siyu	陳思玉
CHEN Xinyi	陈心怡	CHEN Yi	陈 怡
CHEN Yinuo	陈一诺	CHEN Yumei	陈钰梅

DING Siyu  
FENG Zhishan  
GAO Lining  
GONG Yujia  
HE Ruijun  
HOU Luyao  
HUANG Qin  
HUANG Xinyue  
JIN Haowei  
LEE Ho Yeung  
LI Qianyi  
LI Yongchun  
LIU Hongzuo  
LU Yifei  
PAN Lewen  
QIAN Xueyi  
TAN Haifeng  
TENG Xiangpei  
WANG Mingqian  
WANG Ruoyi  
WANG Xinyi  
WANG Yiqian  
WANG Yuqiong  
WEI Nisi  
WEN Laola  
XIE Jiabei  
XU Suiheng  
YANG Lanxi  
YANG Xue  
YAO Dan  
YU Chufan  
ZENG Jiaying  
ZHANG Xiangwei  
ZHANG Yimeng  
ZHANG Yue  
ZHANG Zhiyuan  
ZHAO Qianqian  
ZHENG Jingshen  
ZHOU Wei

丁思雨  
冯芷珊  
高俪宁  
龚昱嘉  
何睿珺  
侯璐瑶  
黄 琴  
黄欣越  
靳濠玮  
李昊洋  
李倩仪  
李永春  
刘洪佐  
鲁逸飞  
潘乐文  
钱雪怡  
谭海锋  
滕湘培  
王铭乾  
王若旂  
王昕怡  
王怡茜  
王玉琼  
魏妮斯  
问劳拉  
谢佳蓓  
徐穗衡  
杨澜曦  
杨 雪  
姚 丹  
余楚凡  
曾佳滢  
章翔玮  
张艺萌  
张 玥  
张致远  
赵芊芊  
郑景深  
周 炜

FANG Tao  
GAI Yuanyuan  
GONG Hanchu  
GUO Zirui +  
HE Weiye +  
HU Yixuan  
HUANG Xinyi  
JIANG Shukai  
JING Zhexi  
LI Haiyao  
LI Ruyin  
LIU Fang  
LIU Jiabin  
LUO Huakai  
QI Qi  
SHI Yang  
TAN Shuang  
WANG Jingying  
WANG Ruoxuan  
WANG Tianyan  
WANG Yefan  
WANG Youran  
WANG Zixin +  
WEI Yi  
XIA Xinyao  
XIE Xinyue  
YAN Shuhan  
YANG Luwen  
YANG Yi  
YAO Yi  
YUAN Yuhang  
ZENG Kaiyue  
ZHANG Yihang  
ZHANG Yingjia  
ZHANG Yujia  
ZHAO Jiayi  
ZHAO Yueshan  
ZHENG Zehui

方 涛  
盖媛媛  
宫涵楚  
郭子睿 +  
何炜伊 +  
胡艺璇  
黄馨毅  
蒋书楷  
景喆希  
李海瑶  
李如音  
刘 芳  
刘佳欣  
罗华楷  
齐 琪  
石 杨  
谭 垵  
王菁颖  
王若瑄  
王天妍  
汪叶帆  
王悠然  
王紫馨 +  
韦 依  
夏忻瑶  
谢欣悦  
闫姝含  
杨璐雯  
杨 溢  
姚 奕  
袁宇汉  
曾楷越  
张奕航  
张盈嘉  
张彧佳  
赵佳怡  
赵悦杉  
郑泽卉

Bachelor of Arts in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies 雙語跨學科中國研究文學士

KWAN Yuk Shan	關鈺山	LEE Pui Man	李沛文
LEE Shuen	李璇	LI Chi Chung *	李智聰 *
LO Wai	盧慧	LUI Kit Ying	雷潔盈

Bachelor of Arts in Chinese History and Culture 中國歷史及文化文學士

CHAN Siu Cheung	陳紹祥	CHOI Kam Lun	蔡錦麟
CHU Chi To	朱智韜	LAI Wing Lam	黎詠琳
LEUNG Wing Yan	梁咏恩	LI Tung Hoi	李東海
LIANG Yingqi	梁穎琪	LIN Yourun	林宥潤
LIU Pui Chi	廖佩姿	POON Man Ching	潘文靜
QIU Jingying	丘晶瑩	SZE Ching Yan Joan	施靖殷
SZE Yee Ching	施依晴	TSANG Cho Yi	曾楚懿
WONG Yi Man	黃伊雯	WU Kai Kei	胡佳祈
WU Tsz Ching	吳子晴	YANG Diyong	楊迪泳

DEPARTMENT OF ENGLISH AND COMMUNICATION 英文及傳意學系

Doctor of Philosophy 哲學博士

ABOH Sopuruchi Christian	WANG Yunyun	王云云
WU Xiaoyan	吳曉燕	

Master of Arts in English Studies for the Professions (English for the Professions)  
專業英文文學碩士 (專業英語)

CHEN Cong	陳聰	GAO Jiarui	高佳睿
GU Beiwei +	顧倍玮 +	LEUNG Ka Wing	梁嘉穎
LYU Qian	呂倩	SHAO Junwei	邵琚玮
WANG Chun	王純	WANG Shaoqi	王劭騏
XIAO Wu	肖梧	XIONG Yi	熊懿
ZHU Jinrui	朱金睿		

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)  
專業英文文學碩士 (英語語言藝術)

HONG Beiyang	洪貝瑩	LI Shuke +	李舒珂 +
SUN Tianyi	孫天乙	XIAO Yue	肖月
XU Zhiyu	徐志宇	YU Shiqin	余世欽
ZHANG Yi	張軼		

## Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Studies)

## 專業英文文學碩士 (英語語言)

BIAN Shihua	边诗华	DAI Yuqi	戴羽祺
DU Mingheng	杜明衡	LAU Wang Lung	劉泓隆
LI Meiling	李美灵	LI Yinting	李尹婷
LUO Huiting	罗惠婷	MU Wenjing	穆文婧
QIU Siyi	邱思宜	WU Qianyu	伍茜瑜
XIA Zihan	夏子涵	YE Meng	叶 萌
YU Tianran	于天然		

## Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)

## 專業英文文學碩士 (英語教學)

BAI Shangmin	白尚敏	CAO Chenyi	曹辰意
CHAN Chi Nga Cheer	陳致雅	CHAU Bo Yee	周寶怡
CHEN Changlian	陈昌莲	CHEN Fei	陈 斐
CHEN Sha	陈 莎	CHEN Yijia	陈艺嘉
CHEN Yuan	陈 媛	CHEN Yumei	陈玉梅
CONG Yi	丛 艺	DENG Kejia	邓可佳
DENG Mayi	邓马毅	GAO Yining	高亦宁
GAO Yuxuan	高语轩	GAO Zhen	高 振
GU Yueshifan	顾月诗凡	GUAN Aiwen	关藹文
HUANG Jiaqi	黄家琦	HUANG Qiuji	黄秋基
JIANG Disi	江迪斯	JIANG Ying	江 莹
JIAO Linna	焦琳娜	JIN Jianshu	金建树
KOUSAR Aneela	安妮亞	KUNG Ting Yan Tanya	龔廷恩
LAI Yuen Tung	黎苑彤	LAM Suet Kit	林雪杰
LAM Yin Yue	林燕愉	LEUNG Ching Yu	梁呈宇
LI Boya	李博雅	LI Hefeifan	李贺飞凡
LI Jinrui	李锦芮	LI Min	李 敏
LI Silei	李思磊	LI Tengjie	李騰杰
LI Xinyi	李昕怡	LI Yiqian	李依倩
LI Yuanchi	李垣池	LIN Hailun	林海伦
LIU Guanqiu	刘冠秋	LIU Shu +	刘 妹 +
LIU Shuchen	刘书宸	LIU Shumin	刘淑敏
LIU Siqi	刘思琪	LO Chung Chee	盧頌慈
MOHAMMAD Waqas	華加時	NG Ka Him	吳家謙
QIAN Yuhang	钱雨行	QIN Haoran	秦浩然
SHAO Jiani	邵佳妮	SHEN Xinyu	沈歆昱
SU Min	苏 旻	SU Qing	苏 晴
SUN Yining	孙艺宁	TAN Yuti	譚雨缙



(+ Distinction 成績優異)

TU Yuying	涂宇穎	WANG Haotian	王昊天
WANG Haoyun	王浩云	WANG Luxi	王露茜
WANG Xinyu	汪新宇	WANG Yanying	汪彥盈
WANG Ye	王 晔	WANG Yue	王 玥
WEI Xiaoxuan	魏小軒	XU Chuyu	許楚妤
XU Zhentao	徐震濤	YAN Jiayang	闫佳洋
YANG Jing	楊 婧	YANG Ting	楊 婷
YANG Yixuan	楊藝璇	YAO Xinhan	姚馨涵
YU Guanhong	余冠宏	YU Yehan	俞叶晗
YU Yihao	余一好	YUE Weini	乐玮旎
YUEN Wing Yan	阮詠欣	ZHAI Meiyao	翟美耀
ZHANG Chu	張 楚	ZHANG Wenqiong	张文琼
ZHANG Wujing	張吳晶	ZHANG Xiaolin	张晓琳
ZHANG Xiaoyue	張潇月	ZHANG Yu	張 钰
ZHANG Yuchi	張宇馳	ZHANG Yunyao	張蘊尧
ZHAO Chenru	趙晨茹	ZHAO Fangxian	趙芳賢
ZHAO Yuanqing +	趙源清 +	ZHAO Zhiling	趙芷鈴
ZHONG Mingxi	鍾明熹	ZHONG Yuan	钟 媛
ZHOU Weijun	周維俊	ZHU Fanming	朱钊铭

### Bachelor of Arts in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學文學士

AU Cheuk Lut	歐卓律	BUT Yu Yuk	畢裕昱
CHAN Ching Kiu	陳靖喬	CHAN Wai Ching	陳瑋晴
CHAN Wing Yi	陳穎宜	CHAN Yee Kit	陳以杰
CHAN Yi Ting	陳怡廷	CHEN Yueming	陈玥名
CHENG Kwan Leong	鄭君亮	CHEUNG Mei Lam	張美琳
CUI Qianying	崔倩荧	FONG Kwok Ching	馮國程
HAN Kuiwei	韩魁伟	HO Cheuk Yu	何卓餘
HO Man Nok	何旻諾	HUANG Silu	黄思路
HUI Tsz Ying	許子瑩	HUNG Ryan San To	洪晨滔
IP Lai Chung	葉禮聰	JIANG Mengdi	姜梦迪
KONG Tsz Kin	江梓健	KWOK Oi Laam	郭藹嵐
KWONG Ching Ting	鄺靖婷	KWONG Lee Wun	鄺莉媛
LAI Wang Ching	賴弘靖	LAM Hui Ming Chelsea	林煦明
LAM Lok Yiu	林樂瑤	LAN Xinyi	藍心怡
LAU Hazel	劉卓宜	LAU Yi Ki	劉伊琪
LEE Ching Nam	李靜藍	LEE Man Tsik	李文汐
LEE Sin Yau	李善柔	LEE Tsz Ying	李芷瑩
LI Chiu Ying	李昭瑩	LI Jiaxuan	李佳軒
LI Menghang	李梦航	LI Xinran	李昕然
LIANG Ziqi	梁子琦	LIN Ziqi	林子琪

LIU Jingyi	刘镜一	LIU Xiaoyu	刘霄宇
LIU Yang	刘 阳	LO Kam Hon	勞錦漢
LO Kam Piu	羅錦標	LO Siu Chun	盧兆俊
MA Ho Man	馬浩文	MA Kwan Ting	馬君婷
MAK Chun Yin	麥俊彥	MAK Chung Yee	麥頌怡
NG Cherie Angelica	吳延恩	NG Kwun Keung	吳冠強
NG Tsz Yan	吳芷欣	NGAN Cheuk Tung	顏綽彤
NGO Hoi Lam	吳鎧琳	PANG Ho Long	彭皓朗
SUN Bolin	孫博琳	SZE Tung Ying	施彤瑩
TSANG Cheung Kit *	曾祥傑 *	TSANG Ho Lam	曾皓琳
TSENG Wing Laam	曾詠嵐	TSOI Hei Nam	蔡希楠
WANG Ruihe	王瑞禾	WANG Yanning *	王嫣凝 *
WEI Sze Nok Shekaina Kisha	韋思諾	WONG Chak Yan	黃澤昕
WONG Hui Ying Astra	黃栩盈	WONG Lap Man	黃立敏
WONG Nga Man	王雅雯	WOO Chak Shing	胡澤承
WU Man Yi Rainie	胡敏怡	WU Yangdanwei	吳陽丹薇
YAU Wing Laam	丘詠嵐	YIP Sum Yee	葉芯兒
ZHANG Binglin	張炳麟	ZHANG Jingzhou	張敬洲
ZHANG Shuyi	張舒翼	ZHUANG Minghua	莊銘華

### Bachelor of Arts in English Studies for the Professions 專業英文文學士

LEUNG Yuet Yee	梁悅儀	PARK Jae Hyun
TAI Pui Yiu	戴佩瑤	

### DEPARTMENT OF LANGUAGE SCIENCE AND TECHNOLOGY# 語言科學及技術學系#

### Doctor of Philosophy 哲學博士

LUO Xin	羅 欣	SALICCHI Lavinia	
SU Yanfang	蘇彥方	TANG Po Yi	鄧寶儀
WENG Yi	翁 毅	YU Jiayu	俞稼鈺
ZHU Siyu	朱思宇		

### Master of Arts in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士

AISHANJIANG Rukeya	茹克亞·艾山江	BAO Yufan	包羽凡
CAI Huaiyu	蔡懷宇	CAI Qile	蔡琪樂
CHEN Baixi	陳柏熹	CHEN Jiayi	陳嘉儀

#Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025  
「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

(+ Distinction 成績優異)

CHEN Shiqiao	陈诗巧	CHEN Xinyi	陈昕仪
CHIU Wing Yan	趙穎欣	CUI Pintian +	崔品田 +
DUAN Yifei +	段漪霏 +	FAN Wenchuan	范文川
GONG Weijun	公维琚	HAN Lu +	韩 璐 +
HE Yueting	何月汀	HE Zhifeng	何志峰
HON Kam Hak	韓今赫	HUANG Lintao	黄琳涛
HUANG Lixian	黄礼嫻	HUANG Yanqing	黄艳清
JIA Chenying	贾晨櫻	JIANG Ruixiang	蒋锐骧
JIN Yilang	金伊郎	KONG Deyi	孔德怡
KONG Xinxin	孔鑫鑫	LEUNG Lai Man +	梁麗雯 +
LI Xinran +	李心然 +	LI Xinyue	李心玥
LI Yimai	李一迈	LIANG Chuyi	梁楚怡
LIU Chuyuan	刘楚媛	LIU Haiyin	劉海茵
LIU Keyu	刘柯雨	LIU Weitao	刘伟涛
LIU Yang	刘 阳	LIU Yuyang	刘雨阳
LOU Tianyu	娄天予	LYU Meiyi	吕美仪
PENG Yihan	彭羿翰	PENG Yu	彭 羽
QI Yuni	漆羽霓	QIU Zhenhua	邱振华
SU Ke	苏 珂	SUN Ximei	孙熙媚
TAN Qingyi	谭清漪	TANG Xinyue	唐心玥
TSANG Sze Wan	曾詩韻	WANG Feizhi	王飞智
WANG Jinyu	王衿语	WANG Pan	王 攀
WANG Shanyu	王善瑜	WANG Ziqi	王紫琦
WEI Haoqi	韦昊綺	WEN Aixian	温爱心
WONG Yuk Ting +	黃鈺婷 +	WU Di	吴 迪
WU Xianbing	吴娴冰	XIA Yaoyin	夏尧因
XIAO Daiyi	肖黛怡	XIE Sicheng	谢思程
XU Zhuoyi	徐卓怡	YANG Shuhan	杨舒涵
YANG Yawen	杨雅雯	YE Jing	叶 静
YU Xin	余 欣	YU Yang	余 洋
YUAN Jinhua	袁金花	ZHANG Boyou	张渤祐
ZHANG Yiming	张逸铭	ZHANG Zhiye	张芷叶
ZHAO Qingwen +	赵卿文 +	ZHENG Wei	郑 玮
ZHONG Qiuyue	钟秋月	ZHOU Xinjie	周昕洁

### Master of Arts in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士

BA Yinuo	巴一诺	CHAI Yinzhu	柴垠竹
CHEN Chuyue	陈楚玥	CHEN Ruian	陈睿安
CHEN Zilong	陈紫龙	CHENG Sze Nok	鄭詩諾
CHUK Yuk Ying	祝旭瑩	DAI Qingyan	代清彦
DONG Xiangru	董相濡	DU Yuxuan	杜雨暄

DUAN Chen +	段 晨 +	FUNG Suk Yin	馮淑賢
HE Hao	賀 好	HUANG Yunqing	黃韻晴
HUANG Zitong	黃梓彤	HUNG Chun Wai	洪振威
LEUNG Tsz Yan	梁芷茵	LI Jiayu	李佳昱
LI Yuhan	李宇晗	LI Zhengyang +	李正陽 +
LI Zhengyu	李政宇	LIN Xinmei	林新美
LIN Yifan	林怡帆	LU Jiayi	盧家儀
LU Jing	遼金歌	LU Xi	魯 茜
LYU Yingdi +	呂英嫡 +	MA Yueying	馬月瑩
PANG Chung Wai	彭頌慧	QIANG Yijie	強藝杰
REN Yichen	任翌晨	SHI Chenyu	石宸聿
SHI Haixuan	施海璇	SHI Zhe	史 哲
SHI Ziyi	時紫漪	SUN Yichen	孫藝晨
WANG Dan	王 丹	WANG Jiawei	王嘉玮
WANG Kefan	王克帆	WANG Tianao	王天傲
WANG Xinying +	王心瑩 +	WANG Yepeng	王焯芄
WANG Yidian	王奕典	WANG Ziqi	王子琪
WEN Peijun	文沛君	WONG Ka Yi	王嘉怡
WU Jingyi	吳靜藝	WU Kunlu	吳坤璐
WU Peifen +	吳佩芬 +	WU Wenjun	武聞君
WU Xinmeng	邬新萌	XIONG Jiaxin	熊佳欣
YANG Wei +	楊 歲 +	YIN Haiqin +	殷海琴 +
YIN Xingchen	印星辰	YU Yu	余 瑜
ZHANG Jiaying	張家英	ZHANG Qipei	張琪佩
ZHANG Xinyue	張馨月	ZHANG Zhongyue	張鍾月
ZHAO Binru	趙彬如	ZHAO Shihui	趙詩慧
ZHENG Chong	鄭 翀	ZHONG Yan	仲 妍
ZHOU Hong	周 泓	ZHOU Peijun	周佩君
ZHU Liping	朱丽萍		

### Master of Arts in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士

BAI Jiawei	白佳伟	BAI Xue	白 雪
CAO Zhuo	曹 酌	CHEN Chiwei +	陳池薇 +
CHEN Ruoxi	陳若曦	CHEN Xi	陳 曦
CHEN Yu	陳 钰	CHEN Yundan	陳韻丹
DENG Congrui	鄧聰睿	DENG Yuhang	鄧宇航
FU Jing	付 靜	GAO Jiayue	高嘉悅
GUAN Qinjie	關欽杰	HAN Aolei	韓澳蕾
HAN Qinyu	韓欽羽	HE Xinye	何心叶
HU Peize +	胡沛澤 +	HU Yingzhi	胡櫻之
HU Ziyu	胡梓郁	KE Yushan	柯雨杉

(+ Distinction 成績優異)

LAU Yuk Ting	劉玉婷	LEI Jing	雷 京
LEI Yufeng	雷宇峰	LI Hongjin	李泓瑾
LI Jiale	李嘉乐	LI Jiaxuan	李佳璇
LI Le	李 乐	LI Yixin	李蕙昕
LIN Bing	林 兵	LIU Qينو	刘启诺
MA Jialu	马嘉璐	MAI Chuangxin	麦创新
QIU Yuxuan	裘雨璇	SHU Yue	舒 悦
SUN Xiwen	孙希文	TIAN Yujia	田语佳
WANG Sai	王 赛	WANG Yachen	王雅琛
WANG Yiping	王祎萍	WANG Yunfang	王云芳
WANG Zhizhuo	王智卓	WU Jingqi	伍靖琦
WU Shuai	武 帅	XIE Xinran +	谢欣然 +
XIE Yu	谢 雨	XIE Yuqing	谢雨晴
XING Mengyi +	邢梦怡 +	YU Cong	余 聪
YU Hang	庾 航	YU Xinman	余欣蔓
YU Xiuzi	俞秀姿	ZHANG Bochen	张博琛
ZHANG Qi +	张 琪 +	ZHANG Wenjie	张文洁
ZHANG Xinhong	张鑫泓	ZHAO Wanting	赵婉婷
ZHU Yuhan	朱钰涵	ZOU Zirui +	邹子睿 +

Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士

CHEN Yimei	陈奕每	CHEN Yixuan	陈一瑄
CUI Yiru	崔奕茹	CUI Ziying	崔子颖
DAI Rongyi	戴榕忆	DU Mengting +	杜梦婷 +
FU Yuanning	付远宁	GAO Xinmeng	高莘萌
HE Jiayi	何佳怡	HU Yuanqi	胡元琪
HU Zifan	胡子凡	LAU Jo Jo	劉卓卓
LI Nuo	李 诺	LI Yuanyuan	李媛媛
LU Miaoxuan	路淼轩	MENG Xiangpeng	孟祥鹏
PENG Yutong	彭宇童	QI Ping +	祁 萍 +
SHEN Lanhuan	沈兰欢	SHI Jin	石 瑾
SHI Xinning	石馨宁	TANG Jiayi	唐嘉怡
WANG Cuiwan	王翠婉	WANG Yawen	王雅琰
WANG Yutian	汪雨恬	WANG Zifan	王子凡
WEI Shiyu	韦施羽	WEI Wenqing	魏文晴
WEI Yuyin +	韦雨茵 +	WONG Lok Yiu Bonnie +	王樂瑤 +
XIANG Sining	向偲宁	XU Shaohong	许少虹
XU Xinyi +	徐心仪 +	XU Yiping	徐一平
YAN Yu +	颜 钰 +	YU Guo	俞 果
YU Xinru	虞欣汝	YUAN Aiping	袁愛萍



YUAN Quan	袁 荃	YUN Xiaofan +	云晓帆 +
ZENG Baonan	曾宝楠	ZHANG Chengxuan +	张程萱 +
ZHANG Xueqi +	张雪琪 +	ZHANG Xueying +	张雪滢 +
ZHENG Xiaohong	郑小红	ZHOU Hang	周 航
ZHOU Yijun	周义钧	ZHU Meiqi +	朱美琪 +

Master of Arts in Teaching Chinese as a Foreign Language (with a specialism in Teaching Chinese as a Second Language in Hong Kong Schools)

對外漢語教學文學碩士（香港學校中文第二語言教學專業）

LEUNG Wing Han	梁詠嫻	LO Miu Wan +	羅妙韻 +
NG Ka Wa	吳嘉華	WONG Wing	黃 穎

Master of Arts in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士

CAI Xiaoxuan	蔡小軒	CAI Zhuo	蔡 焯
CHEN Qian Yao	陈芊瑶	CHEN Yinuo	陈一诺
CHEN Youxian	陈优娴	CHEN Yuanxu	陈元旭
CHENG Yuqiu	程语秋	DANG Shan	党 珊
DONG Hao	董 昊	DONG Yueyang	董岳阳
HE Xinyi	贺欣怡	HU Xiaoqing	胡晓晴
HUANG Luning	黄鹭宁	HUANG Yuhan	黄钰涵
HUANG Yuntong	黄蕴同	JIA Yilian	贾忆莲
JIANG Yanli	蒋燕鹂	JING Tong	荆 童
KOU Zijing	寇紫晶	KU Chung Yee	顧仲儀
LI Haoyan	李皓彦	LI Jiaying	李嘉兴
LI Jin	李 金	LI Kangdi	李康迪
LI Xuhan	李绪菡	LI Yanbo	李彦伯
LI Zongyu	李宗瑜	LIU Huiyi	刘惠仪
LIU Weiyl	刘伟一	LIU Zhaoyang	刘朝阳
LUO Xinyu	罗心妤	MA Xinyang	马昕扬
NADILA Abulikemu +	纳迪拉·阿不力克木 +	QIU Jindi	邱金娣
QU Yuxuan	瞿语轩	SHI Xuan	时 萱
SHI Yueying	石乐盈	SONG Yushi	宋雨诗
TANG Jiabin	唐佳新	WANG Chunyu	王纯羽
WANG Jingwen +	王静雯 +	WANG Yujia	王雨佳
WANG Zhuorui	王卓睿	WANG Ziti	王梓提
WANG Zixuan	王子璇	WU Anran	吴安然
WU Songwen	伍颂文	WU Xiaotong	吴筱彤
YAN Jieru	闫洁茹	YANG Keyi	杨可伊
YIN Hang	尹 航	YU Xingyi	俞幸宜

(+ Distinction 成績優異)

YUAN Jishu	袁濟姝	ZENG Yuehan	曾悅涵
ZHANG Jinyang	張瑾錫	ZHANG Junming	張峻銘
ZHANG Xiao	張 瀟	ZHANG Xuanyu	張軒宇
ZHANG Zehui	張澤慧	ZHANG Ziyao	張子堯
ZHOU Jing	周 婧	ZHOU Quan	周 全
ZHOU Yiye	周依叶		

Master of Arts in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)  
翻譯與傳譯文學碩士 (傳譯專業)

CHEN Junjie +	陳俊杰 +	CHEN Songting	陳頌婷
CHEN Xiudong	陳秀東	GUO Kaiwen	郭凱雯
HE Changrong	賀長榮	HE Hengning	何恆寧
LEI Shulan +	雷淑嵐 +	LI Henaqi	李赫納祺
LI Leer	李樂兒	LI You +	李 悠 +
LIN Enqi	林恩琦	LIU Jianian	劉佳年
LU Chengxi	魯承義	WAN Jin	萬 金
WANG Ruoqun	王若群	WANG Sijia +	汪思佳 +
WEI Penghan	魏鵬瀚	XIAO Zitong	肖梓桐
XIE Wenyan	謝文燕	XU Tianyue +	徐天悅 +
YE Ke	叶 可	ZHONG Wanzhen	鍾宛臻
ZHOU Danyi	周丹怡		

Master of Speech Therapy 言語治療碩士

CHAN Ho Wing	陳可穎	CHAN Luk Cheung	陳麓翔
CHAN Wing Lam	陳穎琳	CHENG Tsz Yau	鄭芷悠
CHUNG Wing Yan	鍾泳恩	KU Suet Wing	古雪穎
LAM Ka Ki Catie	林家琪	LAM Sum Yee	林心怡
LAU Wei Jing	劉蔚婧	LEE Nok Yi	李諾懿
LEE Tsz Yau	李紫柔	LEE Wing Yin	李詠妍
LEUNG Hiu Lam	梁曉霖	LI Cheuk Yee	李卓頤
LUNG Nok Yee	龍諾宜	MAK Ching Yan	麥靖欣
MAK Yan Tung	麥鈿彤	NG Chak Lam	伍澤林
NG Man Hei Cynthia	吳旻熹	NG See Wing	吳詩詠
NG Yee	吳 懿	SHIH Hon Chuen	施漢鈺
TAI Chi Sum	戴智琛	WONG Hoi Lam Karen	黃凱琳
WONG Ka Kiu	王嘉喬	WONG Wang Po +	黃弘溥 +
WOO Kwan Yi	胡均怡	YU Chun Kin	余俊健
YU Helen Yingjie	郁穎捷		

## Master of Science in Generative AI and the Humanities (Arts and Culture)

### 生成式人工智能與人文科學理學碩士（藝術與文化）

CAO Bohan	曹博涵	CHEN Yiran	陈一冉
CHEN Youyang	陈优扬	DENG Junxuan	邓骏玄
FENG Rui	冯 瑞	GU Ziyi	谷子仪
HUANG Jiawei	黄家炜	LI April	
LI Siyu	李思宇	LI Tianyu	李天宇
LI Xiaoxin	李晓欣	LI Yuelin	李玥琳
LIAO Yanjie	廖滢杰	LIN Yitong	林艺彤
LIU Guangyu	刘广宇	LIU Mingyang	刘名洋
QIU Chengyan +	裘程彦 +	TIAN Yuan	田 园
WANG Ruwei	王茹葳	WANG Zhumeng	王竹萌
XIAO Qifang	肖淇方	XIONG Yifei	熊亦菲
YANG Chenchen	杨辰辰	YANG Chenghe	杨成和
YANG Qintao	杨钦涛	ZENG Jingwen	曾靖雯
ZHANG Jingyi +	张婧怡 +	ZHANG Luwei	张洛玮

## Master of Science in Generative AI and the Humanities (Language and Communication)

### 生成式人工智能與人文科學理學碩士（語言與傳意）

CHEN Hongyu	陈泓宇	CHEN Qianwei	陈倩薇
CHEN Yana +	陈雅娜 +	CHEN Yiyu	陈怡聿
DONG Menghan +	董孟涵 +	GONG Xian	龚 弦
HE Qiheng	何启恒	JIANG Juanyuan	江隽源
LI Qishu	李绮舒	LING Mianni	凌绵倪
LIU Jiacheng	刘家诚	MA Wei	马 薇
MENG Xinting	孟欣婷	MENG Yuan	孟 缘
QIU Xixi	邱熙熙	SU Zihan +	苏子涵 +
WANG Siqi	王思齐	WANG Xinyi	王辛翼
WANG Yishu	王一舒	WEN Xinye	温馨烨
WU Youzhi +	吴由之 +	WU Zhen	吴 桢
WU Ziting	武子婷	XIAO Bang	肖 邦
XIONG Junhao	熊俊豪	XU Yilong +	许益洸 +
YANG Peilin	杨沛霖	YOU Jieshun +	游杰舜 +
YU Jiawei +	余佳蔚 +	YU Jingye	喻镜烨
YUAN Mengwei	袁梦苇	YUAN Xinyao	袁芯瑶
YUE Lin +	乐 林 +	ZHAI Hanshu	翟涵树
ZHANG Fengyue	张逢越	ZHANG Hao	张 浩
ZHANG Haocheng	张湫宸	ZHANG Yuliang	张钰粮
ZHENG Qianguo	郑千果		

## Bachelor of Arts in Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語文學士

CHAN Wing Yan

陳穎欣

## Bachelor of Arts in Language and Speech Sciences 語言科學文學士

CHAN Pak Hei

陳栢熙

CHAN Yat Lai Alex

陳逸禮

CHANG Hon To

張翰韜

CHAU Kit Man

周潔雯

CHEUNG Hiu Tung

張曉瞳

CHEUNG Sze Wai \*

張詩慧 \*

CHOW Hei Ching

周希晴

HO Shan Shan \*

何珊珊 \*

HO Shu Lai

何書禮

HO Tsz Yan

何芷昕

LI Wei

李 薇

MAK Sum Yuet

麥心悅

NG Sze Ting

吳思婷

PANG Hoi Ki Katty

彭鎧淇

SOO Hau Yu \*

蘇巧如 \*

SU Qiaojun

蘇巧君

TAM Chi Wai

談芷瑋

TAN Hosea

譚佑彰

TANG Yu Ning

鄧羽甯

TSE Hok Hin

謝學軒

WONG Chung Wai

黃頌為

WONG Ho Chit Jacky

黃浩哲

WONG San Yu

黃芊予

WONG Ying Ling

黃映樞

YEUNG Ho Hin

楊浩軒

YUEN Ho Yan

袁可欣

ZHU Ka Po

朱家寶

ZUO Ayang

左阿洋

## Bachelor of Arts in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學文學士

AU Ching Lam

區靖琳

AW Wing Sum

柯穎芯

AWAN Kayenat

文小曼

CHAN Chung Tan

陳頌丹

CHAN Hung Yu

陳虹諭

CHEUNG Hilwide

章曉蔚

CHIU Chin Yee Heather

趙展儀

CHU Sze Nung Jenny Best

朱思濃

CHUI Wing Mei

徐詠美

CHUNG Hon Yeung

鍾瀚洋

CHUNG Wai Ching

張蔚晴

CUI Zhisheng \*

崔智勝 \*

HAO Yuexiu

郝月秀

HE Zhiyin \*

何芷茵 \*

HO Tsz Yan

何紫欣

HUANG Xinye

黃新叶

HUI Ngo Yin

許傲然

HUNG Tsz Ting

熊梓婷

KUNG Siu Fung

龔少楓

KWAN Chung Yan

關仲茵

LAM Ka Ying

林嘉瑩

LAM Tsun Yu

林晉宇

LAM Wang Lung

林泓龍

LAU Ngai Yung

劉毅勇

LAU Sin Hong

柳倩匡

LAW Hoi Ying

羅凱瑩

LAW Wing Chi

羅泳枝

LEE Chi Yan

李志胤

LEUNG Ching Yu

梁呈如

LO Cheuk Yi

盧卓怡

LO Ka Lok

羅家樂

LO Wai Ching \*

盧瑋瑋 \*

LOK Wing Hei

駱穎晞

LUI Ho Ching

呂浩晴

MA Jianfei \*

NG Yan Yi

SHEUNG KWUN Tsz Ching

SUN Jiakun

TAM Wing Ka

TSAI Wing Yiu

XU Yiming

YANG Zixin

YIP Shing Lok \*

ZENG Guanlin

馬健斐 \*

吳欣怡

上官紫晴

孫嘉堃

譚詠珈

齊穎瑤

徐一鳴

楊子忻

葉承諾 \*

曾冠霖

MAN Cheuk Lam

PANG Chung Yu

SHIU Wing Lam

SUN Shuxun

TO Yanki Kate

WAN Ying Tung

YAN Siu Hoi

YAU Tsz Yan

YUEN Cheuk Lam

ZHANG Shuying

文卓林

馮宗瑜

蕭詠霖

孫書尋

杜因祈

溫映彤

甄兆鎧

邱子恩

袁卓琳

張淑瑩

CONGREGATION



# Faculty Awards 2025

## 二零二五年度學院獎項得獎名錄

### Faculty Awards for Outstanding Achievement 2025

二零二五年度學院特設傑出成就獎

### Dean's Award for Teaching Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越教學獎

### Dean's Award for Research Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越研究獎

### Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2024/25

二零二四/二五年度學院科技與人文融合教研獎

### Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2024/25

二零二四/二五年度人文學院傑出服務獎

### Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2024/25

二零二四/二五年度人文學院研究生傑出教學獎

### Outstanding Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025

二零二五年度理大人文學院傑出校友獎

### Outstanding Young Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025

二零二五年度理大人文學院傑出青年校友獎

### Awards/Scholarships of Postgraduate Programmes 深造課程獎項/獎學金

#### Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院博士生優秀學術文章獎

#### Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎

#### Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25 - Merit Prize

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎 - 入圍獎

#### Ruhui Scholarship in Humanities and Artificial Intelligence 2024/25

二零二四/二五年度如暉人文科學與人工智能獎學金

#### Humanities Doctoral Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度人文學科獎學金(博士課程)

#### Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度李耀輝道長中國文化獎學金

#### Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金

#### Department of English and Communication Postgraduate Scholarship 2025

二零二五年度英文及傳意學系碩士生獎學金

#### Department of English and Communication Scholarship for Distinguished Postgraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系優異碩士生獎學金

**Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Distinguished Postgraduate Scholarship 2024/25**  
二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優異碩士生獎學金

**Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Prize for Distinguished Postgraduate Students 2024/25**  
二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優秀碩士生獎

**Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> Postgraduate Scholarship 2025/26**  
二零二五/二六年度語言科學及技術學系<sup>#</sup>碩士生獎學金

**Awards/Scholarships of Undergraduate Programmes 本科課程獎項/獎學金**

**STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2024/25**  
二零二四/二五年度德藝獎學金

**Dean's Certificate of Academic Achievement 2024/25**  
二零二四/二五年度學術成就院長嘉許狀

**Sin Wai Kin Chinese Humanities Exchange Scholarship 2024/25**  
二零二四/二五年度冼為堅中國人文學學生交流獎學金

**Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2024/25**  
二零二四/二五年度嗇色園本科獎學金

**Department of Chinese History and Culture Yu Xiu Scholarship for Junior Students 2024/25**  
二零二四/二五年度中國歷史及文化學系育秀獎學金

**Department of Chinese History and Culture Xing Yuan Scholarship for Senior Students 2024/25**  
二零二四/二五年度中國歷史及文化學系行遠獎學金

**Department of English and Communication Scholarship for Distinguished Undergraduate Students 2024/25**  
二零二四/二五年度英文及傳意學系優異本科生獎學金

**Department of English and Communication Outstanding Student Award for Capstone Project 2024/25**  
二零二四/二五年度英文及傳意學系本科生優秀畢業專題獎

**Department of English and Communication Outstanding Student Award for Community Service Achievement 2024/25**  
二零二四/二五年度英文及傳意學系卓越學生社會服務成就獎

**Department of Chinese and Bilingual Studies<sup>#</sup> Prize for Distinguished Undergraduate Students 2024/25**  
二零二四/二五年度中文及雙語學系<sup>#</sup>優秀學士生獎

<sup>#</sup> Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

## Staff Awards 學院獎項

### Faculty Awards for Outstanding Achievement 2025

#### 二零二五年度學院特設傑出成就獎

##### Teaching (Individual) 教學（個人）

Prof. Christy Xuyan QIU 邱旭妍 Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授

##### Teaching (Early Career Teacher) 教學（新晉教師）

Prof. Jeffry OKTAVIANUS Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授

##### Research and Scholarly Activities (Individual) 研究及學術活動（個人）

Prof. SIOK Wai Ting 蕭慧婷 Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>教授

##### Research and Scholarly Activities (Early Career Researcher) 研究及學術活動（新晉研究員）

Prof. XU Han 徐寒 Assistant Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>助理教授

##### Research Student Supervision 研究生指導

Prof. HU Guangwei 胡光偉 Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系教授

##### Knowledge Transfer: Industry (Individual) 知識轉移：業界（個人）

Prof. Margo Louise TURNBULL Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授

##### Knowledge Transfer: Society (Individual) 知識轉移：社會（個人）

Prof. Elaine KWONG 鄭伊蘭 Associate Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>副教授

##### Services (Individual) 服務（個人）

Prof. Renia LOPEZ Associate Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系副教授

##### Teaching (Team) 教學（團隊）

Prof. LAU Kai Yan, Dustin 劉啟欣 Associate Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>副教授

Dr NG Ho Yee, Janet 伍可怡 Associate Professor of Practice, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>實務副教授

Prof. CHAN Wing Shan, Angel 陳詠珊 Associate Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>副教授

Prof. WONG Min Ney 黃敏妮 Associate Professor, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>副教授

##### Knowledge Transfer: Society (Team) 知識轉移：社會（團隊）

Dr David YUEN Chun-wah 袁振華 Lecturer, Chinese Language Centre  
中國語文教學中心講師

Dr ZENG Jie 曾潔 Instructor, Chinese Language Centre  
中國語文教學中心導師

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

Dr Sarah WONG Ching Sum	黃靜心	Instructor, Chinese Language Centre 中國語文教學中心導師
Dr Stephanie LIU Lu	劉璐	Instructor, Chinese Language Centre 中國語文教學中心導師
Miss Cathy WANG Xueying	王雪瑩	Project Associate, Chinese Language Centre 中國語文教學中心副項目員
Miss JIN Tong	金彤	Project Associate, Chinese Language Centre 中國語文教學中心副項目員
Services (Team) 服務 (團隊)		
Prof. LI Dechao	李德超	Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 教授
Dr Maggie HUI Ting Ting	許婷婷	Teaching Fellow, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 專任導師
Dr LI Wenjing	李文靜	Lecturer, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 講師
Prof. LIU Kanglong	劉康龍	Associate Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 副教授
Prof. WU Zhiwei	伍志偉	Associate Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 副教授
Prof. Andrew K.F. CHEUNG	張其帆	Associate Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 副教授
Prof. WENG Yu, Rachel	翁羽	Assistant Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 助理教授
Prof. XU Han	徐寒	Assistant Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 助理教授
Prof. GU Chonglong	顧寵龍	Assistant Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 助理教授
Mr HO Wing Chi	何穎智	Project Associate, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 副項目員

### Dean's Award for Teaching Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越教學獎

Mr Daniel BARLOW		Instructor, English Language Centre 英語教學中心導師
Mr HO Hin Yui	何衍銳	Assistant Professor of Practice, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 實務助理教授

### Dean's Award for Research Excellence 2024/25

二零二四/二五年度院長卓越研究獎

Prof. Xing HANG	杭行	Professor, Department of Chinese History and Culture 中國歷史及文化學系教授
Prof. HO Wing Yee, Jenifer	何詠儀	Associate Professor, Department of English and Communication 英文及傳意學系副教授
Prof. John ROGERS		Associate Professor, Department of English and Communication 英文及傳意學系副教授
Prof. ZHU Xinhua	祝新華	Professor, Department of Language Science and Technology <sup>#</sup> 語言科學及技術學系 <sup>#</sup> 教授

<sup>#</sup> Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」



## Faculty Award for Integration of Technology and Humanities 2024/25

二零二四/二五年度學院科技與人文融合教研獎

Dr LAM Yan-yan 林茵茵 Lecturer, Chinese Language Centre  
中國語文教學中心講師

Dr Bruce Xiao WANG 王笑 Research Assistant Professor, Department of English and Communication  
英文及傳意學系助理教授（研究）

## Faculty of Humanities Outstanding Teaching Award for Postgraduate Students/Postdoctoral Fellows 2024/25

二零二四/二五年度人文學院研究生傑出教學獎

Dr Max Shaw DUNN III Postdoctoral Fellow, Department of English and Communication  
英文及傳意學系博士後研究員

Ms SHAO Yimei 邵悒梅 PhD Student, Department of Language Science and Technology<sup>#</sup>  
語言科學及技術學系<sup>#</sup>博士生

## Faculty of Humanities Staff Awards for Excellence (Outstanding Service Award) 2024/25

二零二四/二五年度人文學院傑出服務獎

Miss Amy CHEN 陳雅玲 Assistant Officer, Faculty of Humanities  
人文學院助理主任

Ms HAU Wing Han, Eunice 侯詠嫻 Administrative Officer, English Language Centre  
英語教學中心行政主任

Ms WAN Kit Yi 溫潔怡 Executive Officer, Department of English and Communication  
英文及傳意學系行政員

## Outstanding Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025

二零二五年度理大人文學院傑出校友獎

Dr LEE Yiu-fai (Yee Kok), MH 李耀輝 (義覺) Master of Arts in Chinese Culture (2012)  
2012年中國文化文學碩士

Dr Christina LEUNG Wai Ying 梁慧盈 Doctor of Applied Language Sciences (2025)  
2025年應用語言科學博士  
Master of Arts in English for the Professions (2008)  
2008年專業英語文學碩士

## Outstanding Young Alumni Award of PolyU Faculty of Humanities 2025

二零二五年度理大人文學院傑出青年校友獎

Prof. Jack PUN 潘國雄 Master of Arts in English Language Studies (2011)  
2011年英語語言文學碩士

Ms WONG Kit-ying, Zelia 黃潔盈 BA(Hons) in Language Studies for the Professions  
專業中英語文（榮譽）文學士

## Student Awards/Scholarships 學生獎項/獎學金

Awards/Scholarships of Postgraduate Programmes 深造課程獎項/獎學金

## Faculty of Humanities Outstanding Publication Award for PhD/Doctoral Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院博士生優秀學術文章獎

Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> 語言科學及技術學系<sup>#</sup>

PENG Yingying 彭穎滢

Publication Title: *Large language models without grounding recover non-sensorimotor but not sensorimotor features of human concepts*

[Qihui Xu (co-first author), Yingying Peng, Samuel A. Nastase, Martin Chodorow, Minghua Wu, Ping Li]

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」



## Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎

Department of English and Communication 英文及傳意學系

WU Xiaoyan

吳曉燕

*Thesis Title: Mainland Chinese Students' Cross-cultural Adaptation to Hong Kong: An Intergroup Communication Perspective*

## Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2024/25 - Merit Prize

二零二四/二五年度人文學院優秀博士論文獎 - 入圍獎

Department of English and Communication 英文及傳意學系

WANG Yunyun

王云云

*Thesis Title: Shell Noun Constructions and Their Congruent Expressions in Research Articles: Diachronic and Disciplinary Variations*

Department of Language Science and Technology<sup>#</sup> 語言科學及技術學系<sup>#</sup>

WENG Yi

翁毅

*Thesis Title: Audiovisual Speech Perception in Tonal Language Speakers: Evidence from the McGurk Paradigm*

## Humanities Doctoral Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度人文學科獎學金(博士課程)

Doctor of Applied Language Sciences 應用語言科學博士課程

CHENG Shuk Ling

鄭淑鈴

FAN Lingxi

范灵犀

FAN Yuan

范园

HE Lijun

何丽君

LI Keru

李柯儒

LI Qian

李倩

LIANG Haowen

梁昊文

LIANG Yanting

梁燕婷

LIU Jin

刘瑾

WANG Ye

王叶

ZHAO Fang

赵芳

ZHAO Xinxin

赵欣歆

## Ruhui Scholarship in Humanities and Artificial Intelligence 2024/25

二零二四/二五年度如暉人文科學與人工智能獎學金

Master of Science in Generative AI and the Humanities 生成式人工智能與人文科學理學碩士課程

CHEN Yana

陈雅娜

GONG Xian

龚弦

SU Zihan

苏子涵

WANG Yishu

王一舒

XIONG Junhao

熊俊豪

XU Yilong

许益沅

YANG Chenghe

杨成和

YANG Qintao

杨钦涛

YOU Jieshun

游杰舜

ZENG Jingwen

曾靖雯

## Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship 2024/25 二零二四/二五年度李耀輝道長中國文化獎學金

Master of Arts in Chinese Culture 中國文化文學碩士課程

GUO Zirui

郭子睿

HE Weiyi

何炜伊

WANG Zixin

王紫馨

## Master of Arts in Chinese Culture Scholarship 2024/25

二零二四/二五年度中國文化文學碩士優等成績畢業獎學金

CAO Ming

曹洺

<sup>#</sup>Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

## Department of English and Communication Postgraduate Scholarship 2025

### 二零二五年度英文及傳意學系碩士生獎學金

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)

專業英文文學碩士（英語語言藝術）課程

HU Xinyan

胡心彥

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)

專業英文文學碩士（英語教學）課程

CAI Xiaoqing

蔡曉晴

CHENG Yutong

程鈺童

GONG Qing

龔卿

XU Xintong

徐欣彤

## Department of English and Communication Scholarship for

### Distinguished Postgraduate Students 2024/25

#### 二零二四/二五年度英文及傳意學系優異碩士生獎學金

Master of Arts in English Studies for the Professions (English for the Professions)

專業英文文學碩士（專業英語）課程

GU Beiwei

顧倍瑋

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Arts)

專業英文文學碩士（英語語言藝術）課程

LI Shuke

李舒珂

Master of Arts in English Studies for the Professions (English Language Teaching)

專業英文文學碩士（英語教學）課程

LIU Shu

劉姝

ZHAO Yuanqing

趙源清

## Department of Chinese and Bilingual Studies# Distinguished Postgraduate Scholarship 2024/25

### 二零二四/二五年度中文及雙語學系#優異碩士生獎學金

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

CUI Pintian

崔品田

MA in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士課程

YANG Wei

楊崑

MA in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士課程

ZOU Zirui

鄒子睿

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士課程

WEI Yuyin

韋雨茵

MA in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)

翻譯與傳譯文學碩士（傳譯專業）課程

LEI Shulan

雷淑嵐

XU Tianyue

徐天悅

## Department of Chinese and Bilingual Studies# Prize for Distinguished Postgraduate Students 2024/25

### 二零二四/二五年度中文及雙語學系#優秀碩士生獎

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

CHIU Wing Yan

趙穎欣

DUAN Yifei

段漪霏

HAN Lu

韓璐

HE Yueting

何月汀

HON Kam Hak

韓今赫

JIA Chenying

賈晨櫻

LEUNG Lai Man

梁麗雯

LI Xinran

李心然

QI Yuni

漆羽霓

WONG Yuk Ting

黃鈺婷

ZHAO Qingwen

趙卿文

#Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

MA in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士課程

DUAN Chen	段 晨	LI Zhengyang	李正阳
LYU Yingdi	吕英嫡	QIANG Yijie	强艺杰
WANG Xinying	王心莹	WU Jingyi	吴静艺
WU Peifen	吴佩芬	YIN Haiqin	殷海琴

MA in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士課程

CHEN Chiwei	陈池薇	HU Peize	胡沛泽
LEI Jing	雷 京	SUN Xiwen	孙希文
XIE Xinran	谢欣然	XING Mengyi	邢梦怡
ZHANG Qi	张 琪		

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士課程

DU Mengting	杜梦婷	LI Nuo	李 诺
MENG Xiangpeng	孟祥鹏	QI Ping	祁 萍
SHEN Lanhuan	沈兰欢	TANG Jiayi	唐嘉怡
WONG Lok Yiu Bonnie	王樂瑤	XU Xinyi	徐心仪
YAN Yu	颜 钰	YUN Xiaofan	云晓帆
ZHANG Chengxuan	张程萱	ZHANG Xueqi	张雪琪
ZHANG Xueying	张雪滢	ZHU Meiqi	朱美琪

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language (with a specialism in Teaching Chinese as a Second Language in Hong Kong Schools)

對外漢語教學文學碩士（香港學校中文第二語言教學專業）課程

LO Miu Wan	羅妙韵
------------	-----

MA in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士課程

DONG Hao	董 昊	HUANG Luning	黄鹭宁
LI Jiaying	李嘉兴	NADILA Abulikemu	纳迪拉·阿不力克木
QIU Jindi	邱金娣	SONG Yushi	宋雨诗
WANG Jingwen	王静雯	ZHOU Jing	周 婧

MA in Translating and Interpreting (with a specialism in Interpreting)

翻譯與傳譯文學碩士（傳譯專業）課程

CHEN Junjie	陈俊杰	HE Changrong	贺长荣
LI Henaqi	李赫纳祺	LI You	李 悠
LU Chengxi	鲁承羲	WANG Sijia	汪思佳
XIE Wenyan	谢文燕	YE Ke	叶 可
ZHONG Wanzhen	钟宛臻		

Master of Speech Therapy 言語治療碩士課程

CHENG Tsz Yau	鄭芷悠	NG Yee	吳 懿
WONG Wang Po	黄弘溥	YU Chun Kin	余俊健

## Department of Language Science and Technology# Postgraduate Scholarship 2025/26

### 二零二五/二六年度語言科學及技術學系#碩士生獎學金

MA in Bilingual Corporate Communication 中英企業傳訊文學碩士課程

LYU Tong 呂彤

MA in Chinese Language and Literature 中國語文文學碩士課程

YE Jiayu 叶佳钰

MA in Chinese Linguistics 中國語言學文學碩士課程

ZHU Yiran 朱怡然

MA in Teaching Chinese as a Foreign Language 對外漢語教學文學碩士課程

CHEN Hongfei 陈虹霏

MA in Translating and Interpreting 翻譯與傳譯文學碩士課程

DU Yuxuan 杜雨萱 WU Zhonglin 吴忠林

## Awards/Scholarships of Undergraduate Programmes 本科課程獎項/獎學金

### STARS (Special Talents Admission and Recognition Scheme) Scholarship 2024/25

#### 二零二四/二五年度德藝獎學金

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學（榮譽）文學士課程

CHAN Lok Him 陳樂謙 POON Pui Hin 潘沛軒

BA (Hons) / BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translation, and Speech Therapy

語言科學、翻譯學及言語治療（榮譽）文學士/理學士組合課程

WONG Kwong Lik Nicholas 黃光力

### Dean's Certificate of Academic Achievement 2024/25

#### 二零二四/二五年度學術成就院長嘉許狀

BA (Hons) in Chinese History and Culture 中國歷史及文化（榮譽）文學士課程

WANG Yanran 王妍然 WANG Yip Fung 王業鋒

XU Chang 徐暢 YAN Yumeng 闫雨檬

YUAN Rongpei 袁榕珮

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學（榮譽）文學士課程

CHAN Nok Yin Enoch 陳諾賢 CHEN Huahua 陈华华

CHEN Jiayi 陈佳怡 CHENG Yaxuan 程雅暄

CHEUNG Mei Lam 張美琳 CHOW Man Shun 周文信

CUI Zhiyu 崔芷毓 DAI Chunyu 戴淳雨

HO Cheuk Yu 何卓餘 HUANG Silu 黄思路

LAM Hui Ming Chelsea 林煦明 LI Yifan 李逸帆

LIU Jingyi 刘镜一 LO Kam Piu 羅錦標

MA Xiaohan 马小涵 TSANG Cheung Kit 曾祥傑

WANG Yanning 王嫣凝 YANG Helin 杨和琳

YANG Yutong 杨雨瞳 ZHANG Yi 张懿

ZHU Wenxi 朱汶茜

BA (Hons) in English Studies for the Professions 專業英文（榮譽）文學士課程

TAI Pui Yiu 戴佩瑤

#Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

BA (Hons) / BSc (Hons) Scheme in Language Sciences, Translation, and Speech Therapy

語言科學、翻譯學及言語治療（榮譽）文學士/理學士組合課程

CHEN Tsz Wan Lavender	陳祉允	LAU Kin Fung	劉建鋒
LAW Kei Yau	羅紀悠	LEE Yuen Lum Jocelyn	李宛霖
TSE Cheuk Ning	謝綽寧	YANG Hoi Yan	楊凱欣
YEUNG Ming Hak Miracle	楊銘刻	YIP Wai Wai	葉維維

BA (Hons) in Language and Speech Sciences 語言科學（榮譽）文學士課程

CHEUNG Sze Wai	張詩慧	HO Shan Shan	何珊珊
PANG Hoi Ki Katty	彭鎧淇	SOO Hau Yu	蘇巧如

BA (Hons) in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學（榮譽）文學士課程

AU Tsz Nok	區芷諾	CHAN Hung Yu	陳虹諭
CHUI Wing Mei	徐詠美	DUAN Jiawen	段嘉文
HAO Yuexiu	郝月秀	HE Zhiyin	何芷茵
HU Juxiang	胡菊香	HUANG Xinye	黃新叶
LAU Ngai Yung	劉毅勇	LAU Sin Hong	柳倩匡
LAW Wing Chi	羅泳枝	LI Keyu	李可遇
LIN Shuyuan	林书源	LO Wai Ching	盧瑋瑋
LOU Heran	婁荷冉	MA Jianfei	馬健斐
SHAO Tianyu	邵天羽	SHI Keer	史可儿
SO Wan Yi	蘇允兒	TAM Wing Ka	譚詠珈
TANG Wai Lam	鄧慧霖	WANG Xinran	王欣然
XIAO Jing	肖 婧	XU Yiming	徐一鳴
YAN Ziqing	顏子晴	YANG Jingyao	楊婧瑤
YAU Tsz Yan	邱子恩	YIP Shing Lok	葉承諾
ZHANG Kejia	張珂嘉	ZHAO Wenhui	趙雯卉
ZHAO Yunci	趙允慈		

BSc (Hons) in Language Sciences and Analytics 語言科學與語言數據分析（榮譽）理學士課程

CHEN Congmiao	陳宗淼	KWOK Hau Ching	郭巧晴
---------------	-----	----------------	-----

BSc (Hons) in Speech Therapy 言語治療（榮譽）理學士課程

CHAN Ling Yu	陳令儒
--------------	-----

**Sin Wai Kin Chinese Humanities Exchange Scholarship 2024/25**

二零二四/二五年度洗為堅中國人文學學生交流獎學金

BA (Hons) in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學（榮譽）文學士課程

CHUM Cheuk Wan	覃焯韻
----------------	-----

BA (Hons) in Chinese History and Culture 中國歷史及文化（榮譽）文學士課程

LAW Yuen Yu	羅苑瑜
-------------	-----

**Sik Sik Yuen Undergraduate Scholarship 2024/25**

二零二四/二五年度色園本科獎學金

BA (Hons) in Chinese History and Culture 中國歷史及文化（榮譽）文學士課程

CHAN Ching Yi	陳靜怡	TANG Edward	鄧兆遠
TSOI Kwun Ho	蔡冠豪	WANG Yidan	王奕丹
YUNG Lok Ching	容樂晴		



### Department of Chinese History and Culture Yu Xiu Scholarship for Junior Students 2024/25

二零二四/二五年度中國歷史及文化學系育秀獎學金

BA (Hons) in Chinese History and Culture 中國歷史及文化（榮譽）文學士課程

XIE Zhichen

謝知辰

XU Chang

徐暢

### Department of Chinese History and Culture Xing Yuan Scholarship for Senior Students 2024/25

二零二四/二五年度中國歷史及文化學系行遠獎學金

BA (Hons) in Chinese History and Culture 中國歷史及文化（榮譽）文學士課程

LAW Yuen Yu

羅苑瑜

TSE Long Sen

謝朗晨

### Department of English and Communication Scholarship for Distinguished Undergraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系優異本科生獎學金

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學（榮譽）文學士課程

CHOW Man Shun

周文信

CUI Zhiyu

崔芷毓

KONG Tsz Kin

江梓健

TANG Ga Wing

鄧珈詠

WANG Yanning

王嫣凝

YANG Yutong

楊雨瞳

ZHU Wenxi

朱汶茜

### Department of English and Communication Outstanding Student Award for Capstone Project 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系本科生優秀畢業專題獎

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學（榮譽）文學士課程

WU Yangdanwei

吳陽丹薇

### Department of English and Communication

#### Outstanding Student Award for Community Service Achievement 2024/25

二零二四/二五年度英文及傳意學系卓越學生社會服務成就獎

BA (Hons) in English and Applied Linguistics 英文及應用語言學（榮譽）文學士課程

DAI Chunyu

戴淳雨

### Department of Chinese and Bilingual Studies# Prize for

#### Distinguished Undergraduate Students 2024/25

二零二四/二五年度中文及雙語學系#優秀學士生獎

BA (Hons) in Linguistics and Translation 語言學及翻譯學（榮譽）文學士課程

CUI Zhisheng

崔智勝

HE Zhiyin

何芷茵

LO Wai Ching

盧瑋瑗

MA Jianfei

馬健斐

YIP Shing Lok

葉承諾

BA (Hons) in Language and Speech Sciences 語言科學（榮譽）文學士課程

CHEUNG Sze Wai

張詩慧

HO Shan Shan

何珊珊

SOO Hau Yu

蘇巧如

#Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) has been renamed the Department of Language Science and Technology (LST), with effect from 1 September 2025

「中文及雙語學系」已於二零二五年九月一日正式易名為「語言科學及技術學系」

